版

アファファファファウィア

MAN CONTRACT

振

華

程

限

口

一

司

口口

經委副處長洩密受賄

的植物,頹植的一片山芹菜一秘方」,但這個秘方到了一個。 後份都不

師醫礎基大台 無繼後臨面 學



科 FD 材 科 總 通 代配數原 隔日有取 自用 中華·學生所持印 中國年的體 即列 中華·學生所持印 中心自用的自由 中國,并在 中華·斯特印 中心自用的自由 中國,并在 中華 斯克姆 東西 東京 斯特 斯克 東京 斯特 斯克 建位公司 3-7795452 青年的苏楚祖田南本一項 17號 (近石被尾地開始)

直接入口桌球用品一

六年春季 祝賀一 九八

> 湯 劚

M 局 制

遠 稥 香 招 招 招 深 招招 招商局 友 阳 的 東 問 德 港 商 聯 局 倉 招商 發 險 通 驗 運 運 展 局 程 務 有 貿易 有 業 輸 有 有 有 有 有 有 退 有 限 限 退 限

司 一 司 司

脚公司接受某外商提 随公司接受某外商提 一个,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 一种,第二人员工的通程 蘇ス

十四日電」中蘇第八一東後發表了一項新聞・一中四日電」中蘇第八一東後發表了一項新聞・公報 政府特使、外副部長錢其深中國政府特使、

MANNICON TRANSPORTATION ENTERPRISES LTD. 廣州市交通局聯合經營 全國各地二香港二世界各地 、 海陸豐 、 潮汕等地區運輸服務

集裝箱車 各噸位貨車 吊機車

養港辦事成13-77/7292《五線

第二個人及軍隊之權 化化商型路方法

級本等無事(4)(2-330252.1-333328

九哥大师道14-16 赞单积大第一度等

草花廳 係矜實啲 信心的保證

總經銷:辰達有限公司 ANANDA LIMITED 地址:香港干路道西21 - 24號海景商業大廈21字標

電話:15-409223 電傳: 72284 ANADL-HX

342 Hennessy Road

司公限有(港香) ္ マ 央 :印督

號十一百六千九萬二第

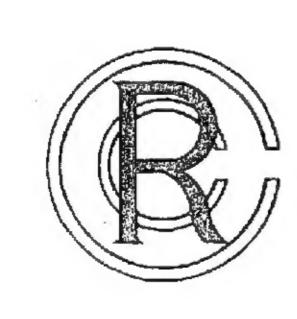
號二四三道詩尼軒港香:址地

七至一八一七五七:機總話電

CABLE : 8778 TELEX : 72859 HKTKP HX

印承可公限有務印利有港

半張九紙出日今



中孚行

嘉陵有限公司

中國廣告有限公司

華潤貿易諮詢有限 華潤採購有限公司 精藝貿易公司

公司

華夏企業有限公司

華潤運輸倉儲有限公司

華潤機械設備有限な

公司

萬新有限公司 百学有限公司 華潤絲綢有限公司 隆地企業有限公司 中國中發有限 合衆股份有限公司

公司

華潤紡織原料有限公司

華潤藝林有限公司

(2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000) (2000)

華潤石油化工有限

公司

華潤五金礦產有限公司

華潤紡織品有限公司

中藝(香港) 有限公司

華潤機械有限公司

五豐行

華遠公司

德信行有限公司

東京16141412 一京16141412 一京161414 一京161414

) M

將派遣特使赴美促請

**緒** 經濟和社會發展的現狀,既充分看到我們已 經濟和社會發展的現狀,與有極為重要的意義。 會提出的到本世紀末的宏偉目標,建設有中, 對於實現中國共產黨第十二次全國代表大 會提出的到本世紀末的宏偉目標,建設有中, 會提出的到本世紀末的宏偉目標,建設有中, 會提出的到本世紀末的宏偉目標,建設有中, 個特色的社會主義,具有極為重要的意義。 「七五」計劃的制定,全面估量了我國經濟 中華人民共和國國民經濟和社會發展的 經濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,既充分看到我們已 如濟和社會發展的別狀,與有極為重要的意義。 「七五」計劃的制定,全面估量了我國經濟 中華人民共和國國民經濟和社會發展的

九九〇

十二章 經濟增長率和經濟發展目標 工章 經濟增長率和經濟效益 三章 國民收入的生産和分配 三章 關整產業結構和產業政策 大章 調整產業結構和產業政策 一章 態源 一章 態源 一章 態源 一章 態源 一章 態源

設互相適

——堅持進一步對外開放,更好 物質文化生活。 ——堅持在發展生產和提高經濟 的物質文化生活。 ——堅持在發展生產和提高經濟 的物質文化生活。 ——堅持在發展生產和提高經濟 可時,大力加强社會主義精神文明的 建設。



首個

特魯多今抵北京

将陸續運抵油田現場安裝。發個工程安裝的作業期界陸續運抵油田現場,四月四日正式開始安裝。繼田現場並通過了海關聯檢。採油平台專管架已於三日嘅的浮吊船、兩條兩干嘅的駁船、三條拖輪以及來真嘅的浮吊船、兩條兩干嘅的駁船、三條拖輪以及來真嘅的浮吊船、兩條兩干嘅的駁船、三條拖輪以及來專門不台區。 與關系的與一個國家的兩百多名施工人員)已全部到達獨一〇一個國家的兩百多名施工人員)已全部到達獨一〇一個國家的兩百多名施工人員)已全部到達獨一〇一次中國的浮吊船、兩條兩干嘅的駁船、三條拖輪以及來與兩不台甲板部分),單點系泊和鋪設連接採油平架和平台甲板部分),單點系泊和鋪設連接採油平

在京

此出

上安装作業提供服務。南海北部灣呈現出面上,巨大的浮吊船和駁船正在進行緊張起足全順展開。目前,在南海北部灣的海起尼全順展開。目前,在南海北部灣的海上海的發工藝的安裝工作從今年四月份三油田開發工藝的安裝工作從今年四月份

分 

以及與外商

至於構成問題至於國家工

的,則最機密的,

蝕舞

· 一九八六年二月二十一日,北京市人民法院核准了對張常勝、葉之楓家向北京市部級人民法院與起公訴。市中級人民法院被案院分院就張常勝、葉之楓家向北京市等一个四月七日北京市高級人民法院開起。 一九八六年二月二十七日,北京市中级人民法院依法。 一九八六年三月二十七日,北京市中级人民法院依照《中華人民共和國刑法》的有 一九八六年三月二十七日,北京市中级人民法院依法。 一九八六年三月二十七日,北京市中级人民法院依照《中華人民共和國刑法》的有 一九八六年三月二十七日,北京市中级人民法院依法 一九八六年二月二十一日,北京市中级 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 一九八六年二月二十一日,北京市人民 一九八六年二月二十一日,北京市人民 一九八六年二月二十一日,北京市人民 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 上訴,維持原判。經報請最高人民法院依法 上訴,維持原判。經報請最高人民法院被法 一九八六年二月二十一日,北京市人民 一九八六年二月二十一日,北京市人民

中青年科學文學別注意起用力

加意技

《就可以逍遥法外,一个面前應該一律平等,而 不管追些消息是否 此 , 此 案的 兩個犯人,

和贓物看

犯法

幹部

常有。重

**一种的出族策分利用其職位** 通過張常勝

各地黃金夾市價

天重申

• 會協中亞一依會國運

| 一条単生組織示成 | 制訂措施對抗美國的 | 一条単生組織示成 | 保育面損失六千萬美谷十四日電 | 条剛政 | 保育面損失六千萬美 | 保護法案,並説該法 | 保護法案,並説該法 | 保護法案,並説該法

【美聯社 ,各地

倫敦十四日電】星期一

田中

對利比亞採取的軍事行動不會袖手旁觀。往利比亞的空中走廊一事表明,它對義國作戰飛機和幾個導彈基地。

亞的攻擊

香港雪褸風謱等

愛爾蘭暫停進口

白宮發言

八否認里根正與顧問策劃新步

共市縣名利比亞

指牽涉國際暴行

蘇聯開闢空中

走廊

、海上救捞及地産等行業。泛電集團目前被法庭下令臨時黨の在新加坡、馬來西亞及其他亞洲國家和地區投資電子新加坡當局的因譚永輝涉及泛電集團倒閉案而尋找他產局人員拘留。

對貝娜齊爾

鼓勵游響 園意指明 新報

我死隊準備隨時在美境內攻擊 避定美核扶抗美地報復

·賀維的發言人 《擊利比亞,並 《牙十四日電》

派遣特使赴美促請里根克制

製成治癌症愛滋病新藥

二名美籍華

八獲發明獎

員數目

白細胞素!2,本月十日獲得一盛頓十三日電 】三名美籍華人科

亞人民局(大使館) 一致支持美國攻聯 一致政務 一致政務

之間日益緊張的關係 特計論利比亞與美國 與美國駐西德大使伯 里

到的利比亞通訊社的 利比亞通訊社 地持地中海和平 任理事國「行使其地性對利比亞的政策 星期一呼籲中國作 是明一呼籲中國作 是明一呼籲中國作 是明一呼籲中國作

吳學謙昨闡明

立場

斯大林女兒宣稱

獲准再離開蘇聯

比亞通訊

與學謙暗示中國將按章參加亞運會 認為涉及中日歷史及遵守聯合聲明問題 入對 日 官 參拜 神 礼

見首都馬尼拉的警方・魔吉薩格説・總統致言人雷内・魔法を破る。

星洲泛電前

譚水輝昨被拘留

安十四日電 | 歐洲共同市場代表團發官人說,歐洲智維的發言人說,共同市場外長緊急會議考慮外交。

「聖明是在一個日」,必須盡一切所能阻」的在試圖消除美國進一上美國和利比亞軍隊一一與利比亞的危險的緊 再次在地中海發生衝突急部長會議結束之後 突。

研究人員發現,中間白細胞素——2可以在人處免疫系统蛋白質可以促進某些人體白血細胞放生優。這三位,中間白細胞素——2是人體淋巴激活素的一種。這一種的選有研製人工心臟的美國科學家屬伯特。實維克。 医曼曼阿斯科學技術領域驱的一項重要獎。同時変獎 建碳明獎

一位用中間白细胞菜中之作出肯定的結論為時尚早, 使用中間白细胞菜中之作出肯定的結論為時尚早, 趙塞地斯公司建事表配伯特·菲爾茲说,目前 趙塞地斯公司建事表配伯特·菲爾茲说,目前 数很好。在試驗中,有些腫瘤拋制的是言

親馬科斯分

版二

(第二十八十年) (第二十八十年) (第二十八十年) (第二十一年) (第二十一年)

特魯多今抵北京華領一批加國工業家

海上安裝工程已展開、籌備八月投產

帝星期一命令其官員 抗議美農業法案 格十四日電 』泰國政 各十四日電 』泰國際社曼 李 一 智方面損失六千萬美 寒將使泰國在稻米銷 農業法案,並說該法 。 一 問訂措施對抗美國的

各地景金以下價

吳學謙昨天重申

對台灣和平建議

**法國銀行昨減息** 厘七五

常的一等核語牌。 一次人支持者乘吉普里 是期一發表的一項官方聲明說,兩名利比亞 有嚴重受傷報道。 「法新社巴黎十四日復」 有嚴重受傷報道。 「法新社巴黎十四日復」 有嚴重受傷報道。 「法新社巴黎十四日復」 有嚴重受傷報道。 「法新社中非共和國・班吉十四日復」 「內難開中非共和國・班吉十四日復」 「內難開中非共和國。 「本語、等核語牌。 「本語、等核語解。 「本語、等。 「本語、 「本語 

觸水印貨中礁域尼輪國 

中非驅逐利使節 个符的活動。」這通常是官從事間課活動 非共和國 淺。

的「暗陽號」貨輪至 期五已在馬六甲海峽 期五已在馬六甲海峽 一萬噸重

指反對黨煽動改革「心懐不軌」 總統 統 拒提前 伊河大選 娜齊爾的要求作反應

全年突破了三千萬噸大關。另外,當前世,這會使船東感到很不化算,而傾向於出,這會使船東感到很不化算,而傾向於出,這會使船東感到很不化算,而傾向於出,這會使船東感到很不化算,而傾向於出,這會使船東感到很不化算,而傾向於出,是一九七四年以後船東已滅少訂造新油輪,原因是幾年油輪過剩的情况會略有好轉,原因是一次年流運市道仍不樂觀,但估計未來

可能很快消除,尤其是船舶噸位嚴重過剩,由於造成世界航運不景氣的各種因素不

對香港航運業近期發展形

\$AA東便停牌停牌的數行開始收緊信貸,與分類於不少船東紛不,雖於不少船東紛不,近年利息回落、

反表齊野朝

優勢發展壯大的。去年 一,主要原因是美國經 一,主要原因是美國經

與特别行政區區 與特别行政區區 及主的意見,因關於 基法,以及内地 與特别行政區區 與特別行政區區 與特別行政區區

文件厚逾百頁由起草委員文件厚逾百頁由起草委員

座談的總結報告

體團生學七等聯學

上淡彩

李鄭屋邨進行第一 一期重建工 J

錄音帶烏龍事件

中處宣傳經費

具

展

/ NAB

第一打劉二斯 萬半打劉一縣

多買多送,送完即止,勿失良機。(禮盒裝除外)

精力,特別適合忙於溫智考試之學生飲用。

、葯行、超級市場均有售有途

旅遊點的發展。 如配合大、小梅沙 如能於今年夏天復航 一個停航,深圳方面希 家有 警方事

款捐者讀位四

屬遺家兩助分

以甄錫培為首的深圳市官員代表團將在本港逗留三天,除了與港府有理作,方便旅客過境。 東港雙方會談内容證將涉及爭取明年春節前啓用羅湖雙層人行橋的第二,深港雙方會談内容證將涉及爭取明年春節前啓用羅湖雙層人行橋的第二員代表團訪問本港,並與港府官員會晤,檢討香港—深圳聯合專賣工作小員代表團訪問本港,並與港府官員會晤,檢討香港—深圳市副市長甄錫培今( 應港府政治顧問布義德 田副市長甄錫培率領 雙方官員將檢討聯合 逗留

中國保險公司香港分公司 太平保險公司香港分公司》。 香港民安保險有限公司 中国人意识的公司香港分公司 

傳統名葯 功效神奇

> 雲南白葯,以雲南特產田七等名 貴葯材配製,有止血愈傷、活血 散瘀、消炎消腫、排膿去毒之功。 適應:創傷出血、內傷瘀血、紅 腫瘡毒、咽喉腫痛及慢性胃痛等。

雲南白藥廠榮譽出品

用戶、零售戶、轉口客商購買本品之時 請認明來源、商標、廠名,提防影射假冒!

明華公司 5-626120

香港總經銷: 特約分銷: 德信行有限公司 瑞安公司 電話:5-489747 華泰公司

5-660415 德盛行 5-783721 5-490021

信昌醫葯有限公司 5-447723 建興隆企業有限公司 5-489551



銀行 東 銀 省

銀 金 銀 國華商業銀行 浙江興業銀行

寶 生 商 銀行 業 集 友 南通銀行 中國建設財務公司

敬

用報二十

新英籍證件要求

兩局

綠皮書初稿今年底完成副布政司施恪表行政檢討是組成部分

副布

某校負責人表示此爲沒有辦法中的辦法

二期星

第交 L 者社後 三由 人 懷會調



27, JALAN BESAR, SINGAPORE 0820. TEL: 2941911 (3 LINES) TELEX: RS 24223 FAX NO. 2984853

SIN NAN HWA CO., LTD.

TEL: 5 420566 (3 LINES) TELEX: 72126 SNAWA HX FAX NO.: 5413284



總代理:

林略文異行

辦事處電話:5-557907 批發部電話: 5-454264

**社港开发司:星南華有限公司** 

RM. 605-6 ALLIANCE BLDG., 130-136 CONNAUGHT ROAD, C., HONG KONG,

傳統名案

散瘀、消炎消腫 適應:創傷出血、 腫瘡毒、咽喉腫疽

雲南白藥廠 用戶、零售戶、轉口! 請認明來源、商標、廠

香港總經銷: 特約分銷: 德信行有限公司 電話:5-489747

瑞安公司 5 華泰公司 5 明華公司 5

開會決定五月二

在原試場舉行

錄音帶

# 在一九八八年年底前安裝船隻航行管理系統,以改善本港及附近水在一九八八年年底前安裝船隻航行管理系統,以改善本港及附近水在一九八八年年底前安裝船隻航行管理系統,以改善本港及附近水在一九八八年年底前安裝船隻航行管理系統,以改善本港及附近水在一九八八年年底前安裝船隻航行管理系統,以改善本港及附近水值的船隻流量及促進安全。 <a href="mailto:kinding">(本)</a> <a hre 稱上禮幕開會討研腦電在恪施 等處務警與處境入

田天文事家陪同遊遊

演逾四百塲

團昨

勞資委會再審核 若協議

醫京北

花園酒店行政中心 令你的中國商務勝算在握

,爲閣下殷勤服務;在「行政人員酒廊」内,更設有休憩室,讓你在優雅怡人的氣氛下招待貴賓,或下棋把酒,或品茗談心,輕鬆寫意 入住「行政中心」,閣下更可享受特快登記及退房服務,一切以效率爲尚。敢說,花園酒店,令你的中國商務,勝算在握。



半島集團管理

詳情請電半島集團訂房中心:3-7321321或聯絡花園酒店·電話:773388 電訊:44788 GDHTL CN

## SYSTEM 5500W-2 原音根源 勁衝雲電 SYSTEM 5500W-2 MT-750——全自動編序式機性 循跡唱盤 CA-276 —— 合併式放大器

将字傳電話:5-245114(7級),5-222621 服務/陳列臺:九龍尖沙道/ 請到各大電器行及飛頭解列毫參觀選購 陳列臺電話:3-662258-9

並正式向港府申請在新界撥地興建,同時會研究在其他屋邨增辦兒科診所以並是下,為保良局及本港社會福利事業作出貢獻,將保良善業發揚光大。有政局首席非官守議員鍾士元主持監督後,在致詞中祝願新董事會在前資任。 包括外間預人年籌善數包括外間度假營屋地 前站者為新一屆主席朱梁小玲鍾士元為保良局總理监督就職 

會親宗族趙港旅

陵皇帝祭口蛇赴

迪斯 DESK-WORD SS-20

多功能中文電子記憶打字機, 開拓中文打字新里程

專利設計,用筆輕點便能打印 美觀寧靜,中、英、日文字兼備

迪斯DESK-WORD SS-20多功能中文電子記憶打字機,係香港商業機器公司 與日本聯合研製的成果。全部採用先進電子科技,具備多種功能及優點:

- 不須軟件配合,直接打印,且中、英、日文字任意選擇。
- 筆觸式打印, 易學易用, 母須專業人才操作。
- 新華字典式部首選字及傳統排列字盤與區點表查字, 快捷簡便。
- 5832個國家標準常用字符及96句永久性常用詞組,足夠編寫 任何文書。
- 具有各種排版及編輯功能,液晶顯示窗,發現錯漏隨時可以 修正及增删文字, 使文件正確無誤。
- 具存取可修改記憶功能,可分別儲存常用文件備用重印。
- 最新熱敏式無字粒印字設計,打印時全無嗓音。
- 體積小, 祇重4.8公斤, 出外公幹携帶方便, 辦公室使用, 更爲輕巧美觀。

此外,更備大小字體任意選擇,中心點、橫直印字字距、行距 及格式定位等功能特多,不能盡錄,歡迎函電詢問及選購。

中國、香港及澳門總代理:

香港商業機器公司 HONG KONG BUSINESS MACHINES CO.

78, Wellington Street, Hong Kong. 香港威靈頓街78號 Tel: 5-226337, 5-233077 Telex: 62715 HKBM HX ● Cable: HKBUSMACO ● G.P.O. Box 6312 Hong Kong

17-17A, Rua Ferreira Do Amaral, Macau. 澳門東望洋街17—17A Tel: 83040, 82164

港九水產業商會

國出 商品交易會開幕 九八六年春季

「行政中心」特別安排雙

.6個月

,6,12個月

,6個月

6個月

電話:3-285691

電話:3-322533

電話:3-930151

電話:3-7205187

**季** 



兩女子自殺喪命

这股

一九八六年四月十七日至 二十一日 香港展覽中心舉行

香港灣仔港灣道26號



中國土產畜產進出口總公司主辦

一九八六年春季 中國出口商品交易會 幕誌慶

電話:5-434298 鑑譽商品;家庭用品

一九八六年春季 中國出口商品交易會 誌

惠華企業開發高級質 地址·中環德輔道中151號南洋商業銀行大厦1105室 電話:5-445071 5-411876

3-568928 3-661757 秘密攝影錄音·兒女日常活動·商業信用調查·生意疑騙糾紛 重婚離婚證據·調查疑難事件·物業遺產申請·棲房租務毀約

港、澳、穗、同胞尋人,絕對保密可靠。

美國 • 日本 • 加拿大 • 澳洲 • 荷蘭設有分社

迅發貨箱服務有限公司 致意

中國慶出派

香港)有以《公司》 香港)有以《公司》 香港)有以《公司》 「各種面料棉衣、雨衣、駱駝放獲。 「群岛后大道中228-238號勝業大区501/3室 1434103(4線) 「X電傳-63885 TWTHX 「X電傳-63885 TWTHX

**医影馬酮脂源** 

地址: 九龍長沙灣長裕街五號中國

電話: 3-7433411

正南行有限公司 地址:香港北角屈臣道2-8號

屈臣氏人厦 B座814室 電話:5-782522 - 782557

成藥經

東亞銀行大厦四樓

電話:5-449664 · 447723 凱德商業大厦十八樓A座 電話:5-280821 - 5-280765

電話:5-413717(4幾)

地址:北角英皇道341號恆生銀行

2101-2116室 電話:5-489551 - 489352

軍話:5-483003

裕林工業人厦地下

電話:0-271749

地址:灣仔謝裝道54號金麵大厦 1102-4室 電話:5-273563 - 5-297626

地址:香港北角屈臣道2-8號 屈臣氏人厦A座502室 電話:5-660415-7



大量元明粉出售

簡品愛易會開幕

年春季

適合各大小工業採用 **赴式三十餘種,任由選擇** 

地址:香港銅鑼灣信德街1-7號1B 電話:5-7952387,760018

望膠儲運箱,活動儲物架 套叠零件兜,生產綫用具 電訊:89560 CKHST HX

公公士司司



保密私家值探社 BX

商 標 仿 做 俑 查 退休警界人仕專義主理 · 歡迎查詢

電報掛號:ZAMARRA

主要產品

●唱片及音樂帶

• 錄音帶

●錄像帶

是考虑考虑考虑考虑考虑考虑考虑考虑考虑考虑考虑考虑考

地址: 九龍長沙灣長裕 宏興大厦地下 電話: 3-7433411

地址:香港北角區至 區話:5-782522·782 明 華 夕 地址:香港北角錦屏部 電話:5-626129·626 佛慈藥廠有

國產成藥經銷商

地址:香港文咸東街1:東亞銀行大厦四電話:5-449664・447 南洋國産藥 地址:網仔皇后大道東 地址:網仔皇后大道東 凱德商業大厦十 電話:5-280821・5-28

泉昌有限 地址:香港永樂西街1 電話:5-413717(4档 泉盛國產醫藥

適合各大小工業採用 如酒樓、貨倉工場、紡繳廠 五金廠、玩具廠、漂染廠 製衣廠、銀行、電燈公司 食品廠……等。 數式三十餘種,任由選擇

\*. 塑膠儲過 地址:香港銅鑼灣信德 電話:5-7952387,760 電訊:89560 CKHST

> 一九八六年 中國出口商品 開幕誌

地址:中環永樂街45至47號四至方 電話 - 5-434298 **經營商品:家庭用品** 

一九八六年 中國出口商品 開幕誌

穗華企業開發 地址:中環德輔道中151號南洋商 電話 - 5-445071 5-411876

]商品交易會開幕

日七初月三年寅丙曆農

稥 否 香 香 香 貨 引進諮詢服務有限公 華 記貨 僑 易 有 有 The same 發 建 有 有 有 有 有 設 限 限 限 限 指 公司 司 司 一] 司 司 司 司

外幣存款

本行所辦理之外幣存款,利息優厚,開戶簡便, 歡迎隨時駕臨本行或致電查詢。熱線電話:5-8430183

外幣種類	語 蓄 存款 (最低起存額)	定期存款 (最低起存額)	定期存款期限
加拿大元		CAD6,000	一週,二週,1,2,3,6個月
美元	USD10	USD1,000	一週,二週,1,2,3,6,12個月
英鍔		GBP3,000	一遭,二遭,1,2,3,6個月
日元		J¥500,000	一週,二週,1,2,3,6個月
澳元	William Co.	A\$10,000	1,2,3,6個月
<b>西德馬克</b>		DM10,000	一週,二週,1,2,3,6個月
歐洲貨幣單位	A Significan	ECU1,000	1,2,3及6個月



電話:3-930161 電話:3-7205187

電話:3-285691

電話:3-322533

專業生產及經營 5 1967 錄音帶 錄像帶及其有關的產品

> 半製成品 C - ○錄音帶盒及散件

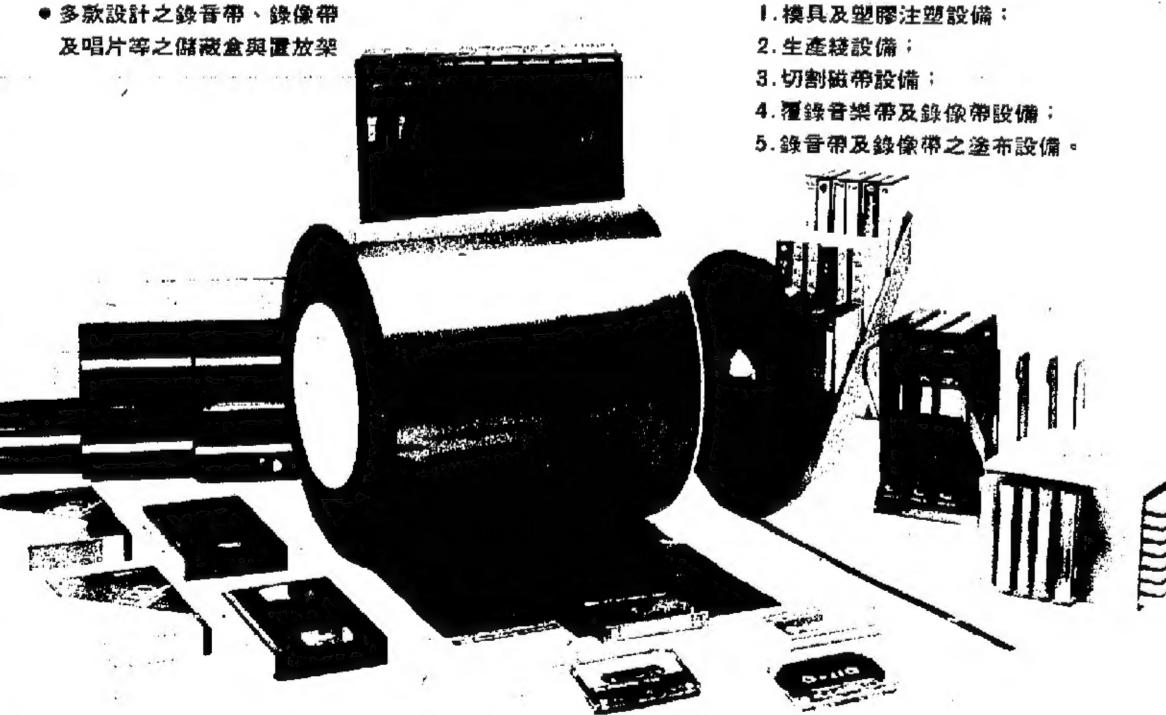
V - ○錄像帶盒及散件

●美國CAPIFOL (卡桑圖)磁帶:大匹 帶布·香港新興切割大政第,美國原廠 切割大盤帶。 帶布、大盤帶、引帶頭、接駁膠紙、及 有關之包裝材料。

提供生產線設備和技術服務: 1. 模具及塑膠注塑設備: 2. 生產綫設備;

●各類塑膠粒原料:

經營廉料與設備



新興音響用品有限公司

Sun Hing Audio Equipment Mfy. Ltd.

洲屬公司: 聯勤國際有限公司

Lincan International Ltd.

辦公室:香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第一座908室 電報:LINCANLTD 電傳: 49876 LINIL HX 電話: 3-697263 (3綫) 王 廠:電報:SUIIIMY 電傳:56301 SHMFY HX 電話:3-7432511(3綫) 商品交易會特利

彩色大型畫册



隨報憑印花贈閱

1986年春季交易會特刊 憑印花到本報門市部或下列各大書局換領

大 公 報 門 市 部 科仔軒尼詩道342號地下 商務印書館中區門市 中環威强頓街28號地下 三 聯 書 店 門 市 中環域多利皇后街 商務印書館北角門市。北角英皇道395號地下 中南圖書文具公司 尖沙咀加拿芬道46號地下

中華書局中心門市 旺角爾敦道450號地下

內容摘要:

中南圖書文具公司 旺角西洋菜街2B-2C地下 書 店 土瓜灣譚公道30號地下 書 店 垄শ沙里道245號地下

店 觀班輔仁街88號地下 書 店 慈雲山雙鳳街70號地下 豐澤文具雜誌公司 屯門安定郵安定商場202號

建功。,科尼斯撥右給雅格尼,他在雕門十二碼,科尼斯撥右給雅格尼,他在雕門十二碼。學尼斯撥右給雅格尼,他在雕門十二碼

法蘭西斯重返

加。然而,她於去年十一月在 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去 一种是關目的選手,惟大會仍去

冲壓注塑模具,零部件供應。

但球員質素略勝荃灣,結果憑着迪斯一,但球員未能把握寫門一脚。其中等

警察引錯路人羣自死胡同折回頭

晏聞名 五老

章如何。 三杯道大道,五老入眼窩。 月沉江底,千峯

**岡案,一座** 《絲,潔白的 孫,潔白的 茲 天然林壑好,深远题名多。 天人到南普陀参觏品谐素菜,他看了菜犁,大人到南普陀参觏品谐素菜,他看了菜犁,一九六二年十一月二十四日,郭沫若和 睡得安

中華人民共和國製造 8:華昌 行 超 睡得安

國貨公司 唐代名爲高枕無憂散 神經衰弱、健忘、 貧血、等症而引起 的失眠。

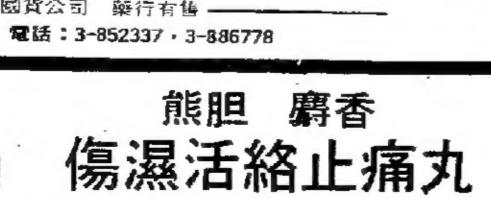
香港大道中合和中心三樓 電話:5-295581

經銷處:富華醫藥公司





設計先進\*質量可靠\*定價廉宜\*歡迎垂詢





運奥辦主請申

會,属時將會邀請依士會長一會,属時將會邀請嘉致制入表示,他與我說計論或例及講話,與我們發言人表示,他們與最近丁烱壽批評華籍或例及講話,即稱為他們得。他又指出,在會後將就們等。

激丁烱縣

內空調,制冷機電廠提供生產技術設備

驅風除濕 活血止痛

当しノフィナンホ 療效迅速

克瘵疾丸 虎骨丸





適應範圍: 屋伸不利·步履觀點

喉痛聲啞 療效顯著 **乳条系**丸



花花攻勢多未能地 

南華繼和海班越和

福建是負

中國冷氣有限公司

特效夜尿丸



整行有售

WALEST SERVICES

香港太空館鄭重推薦

地球上最偉大的科學家,在

二十六歲那年便發表了震撼

整個世界的「狹義相對論」

全新天象節目,以電腦控制百多部特技效果放映機

及一部精密的星象儀,配合十三聲道音響系統。

放映時間毎日下午2.30、4.30及6.30。星期日及公衆假期加閉

下午12.30。星期二休息。

粤語旁述,設有英語、日語及普通話即時傳譯耳筒,供免費使用、

門票每張十五元(學生票每張十元)。六歲以下及遲到者

恕不招待。預售兩星期。

恩斯坦的宇宙

案架綁士力健 捕被子男名一

是數以干計信徒在此時開於是數以干計信徒在此時開於是數以干計信徒在此時開於是數以百計的朝聖時, 一時,以免被後面繼續不斷, 一時,以免被後面繼續不斷 一時,以免被後面繼續不斷

八旬壽星婆愛智

是夠上樂,配面及以,門徽卡色法瞧的雜能上盆那轉套板號也的國,晚不不浪和有為上都,油火

遊快訊 

· 菜名,湯汁和『鞏』字互不沾逸,毫不 以南背陀寺的素菜,不僅用料,而且連造似絲,味道以鲜美見長,清爽可口。 【白壁青絲』,豆腐潔白如玉,髮菜鳥

寸素宴聞 夕

句案沫(\* 五老 和

警察引 錯路 



法國兩位 碧姬芭鐸與嘉芙蓮丹露

旅遊天地

新加坡新亚亚亚洲



設計先進







## 颗石炭形早

凡於今日起至四月十六日前。預 訂彩虹假期六月底前出發之廣東 省內各團,均可享受九折或特價 優待,名額有限,額滿即止。

	正常價	預訂價
肇慶、星湖、鼎湖、從化、 溫泉三天	\$668	\$600
星湖、從化、廣州四天	\$790	\$710
石景山、中山、珠海二天	\$298	\$268
石岩湖溫泉二天	\$288	\$260
丹霞山、韶關四天	\$790	\$710
惠州、東湖、西湖二天	\$298	\$268
蓮花山、從化、南昆山、廣州三天	\$588	\$530
省港澳三天	\$698	\$628
銀湖、香蜜湖二天	\$298	\$268
星湖、鼎湖、肇慶、廣州三天	\$668	\$600
	131/1	100 CO

5-262111

3 674192

3 7244260 3 7221555

3 307277

0 4930211

5 259311 3 307277

Choicest Holiday

米施有負罪商辦與第個臺灣50014

香港銅鐵周軒尼詩道467-473軍建行豐大廈17樓全層 | 5-755038

中境。跨樂行304-305室 娛樂戲院樓上

人。明中部末品中心的矿酒摆大堂

《天沙阳星光行1722室

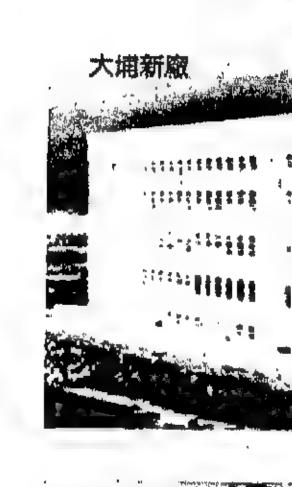
胜用《调教道636建建行中心812室

至某《南豐中心6樓6的 622宝

**掛車部事務** 

一幅精美絕倫的圖案,一座斗,做黑的香菇絲,潔白的」,金黄的銀杏,碧綠的蔬色人愛不釋手,不忍下箸。

大人到南普陀参觀品當素菜,他看了菜 使把菜名略加排列,编成有韵律的詩句 我自舟山來,普陀又普陀。 天然林坚好,深随題名多。 天然林坚好,深随題名多。 小文 人限高。 中月沉江底, 中月沉江底,



由被 上上

張四第

求要衆徇 及不急

台山了約七成單位,杏花邨三座有待買家遐聯。至昨日止,康恰

李 注新西蘭的 地區)税率 制度的 資的 資的 音

日訪問新西蘭威羅

權威的第一手資料,詳盡的出口商品介紹



此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正 式批准,並授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性 刊物。於每年春秋兩屆交易會期間,作唯一正式會刊出 版發行。會刋共分兩册,中英對照,內容極之豐富,是 你與中國通商的最佳媒介。

在「中國出口商品交易會會刊」刊登底告・商業訊 息可有效地傳至國內及世界各地的決策人士,加速閣下

之業務進展。 本刋竭誠地爲您服務·熱切地希望能得到您的關心、 支持與協助。 並歡迎訂閱。

中國出口商品交易會唯一的官方會刊 《中国出口商品总易会会刊》一九八六年春季號經已隆重出版。

## 本期要目——

- ●一九八六年春季交易會及各交易團領導成員名單
- 勢力辦好廣交會,擴大我國的出口 一一對外經濟貿易部副部長王品清
- ●任重道遠──寫在一九八六年春交會開幕之際 ——中國出口商品交易會副主任兼秘書長梁錦文
- ◆ 不斷前進中的交易會
- ●談談我國對銷貿易的規定和作法
- 中外合營企業的產品銷售與外進收支平衡
- ●堅持統一對外,加强出口管理,努力擴大網
- 勢力開拓擴大機械設備出口的新局面
- ◆改進經營管理,發展絲綢出口
- 堅持優質服務思想,拓展機電產品出口
- 中國烟草和專賣
- □ 口岸介紹特輯
- --湖南省、福建省、雲南省
- 有關參加交易會詳細資料
- ◆各交易團洽談室號碼索引

## 廣州對外貿易中心出版

中國出口商品交易會會刊編輯部 香港聯絡處:中貿出版社

地址:香港銅鑼灣希愼道 1號12樓 電話:5-778387(3線)

本人欲訂閱《中國出口商品交易會會刊》: 1986年春季號一套兩册,每套港幣壹佰元。

The date of	
2 X 20 ·	
A Paris	
Little Walt	
Alberta Article	

現附上訂費:

日期: 簽名: \*講隨此學附上劃線支票(寫明收款人爲《中貿出版社》)

香港的機構希傾道一號十二字樓 電話:5-778387(三線)

香港遊址: 九龍編教道六五五號明在生行2中外合營黃河實業集團有限公司中外合營黃河電子電器維修服中外合營黃河電子電器維修服中外合營黃河實業集團有限公司中外合營黃河實業集團有限公司和外合營黃河實業集團有限公司

日学學院

國出 開 超唱然呢會

配置一九八六年春季 源開會處交品面口出個中

香港髙士打道一四三號地下 重話:5-727350 5-725581 電話傳真: 香港5-8939843 電報掛號"KWHAUTO"香港 香港北角郵箱54330

進出口業務範圍

**總經銷:國產汽車零件,手搖油泵** ,千斤頂太陽牌優質汽車 潤滑油

> 理:世界名牌石油產品,汽車 潤滑劑及日本部品服務汽 車配件之進口中國業務

祝賞一九八六年春季中國出口商品交易會開幕

本公司經營各類藤家具,藤製品,藤木,藤竹,藤鋼, 藤芒,藤笪等工藝品的進出口業務。

在本屆交易會上,將推出聖誕節及秋天兩大色彩系列, 各種獨特造型的籃類,盤類等三百餘種最新產品, 歡迎光臨參觀指導。

福建省安星藤器企業有限公司 福建省安溪縣城 電話: 3670 電報掛號: 2502

厦門營業部:厦門市鷺江道218號 電話:23799 電報掛號、3799

香港聯絡處:曾星如物業有限公司

香港干諾道西186 191號香港商業中/3/2702-2709室 電話: 5 593961(5線)電報掛號: GUANIMPORT/PRAWNSCO 電傳:83631 PRAWN HX

圖文傳真機:5 471473 GRAND GUAN BEE 交易會洽談問:廣州"中國出口商品交易會"正門一樓西工廳中外合營交易團內

W. qp Chinese WOOLLEN FABRICS ^^^^ 全毛甲巴甸(ALL WOOL GABERDINE 斜极(WORSTED FLANNEL)。 禮服 稱(WOOL FAILLE): 大衣呢(MELTON

( WOOLEN FLANNEL ) 两報 (FANCY SUITING ) # 編載 (WOOL-CREPE ) · 的確凉 ( POLY WOOL ) 等 各種重量齊備、貨源充足、保證質優 · 交貨期準 · 歡迎工商界垂詢及訂購

經續處: 華山行有限公司 HOA SAN & COMPANY LTD. 地址:香港上環蘇杭山五十八號地: 98. JERVOIS STREET, GROUND FI HONG KONG TEL'5 448219.

HOSAN HX

86 省 一春季交易會 祭

電掛:RBONUSLTD 電衝: 47891 BONTO F 電話: 三十六六,二八八 地址:九龍尖沙咀星光行 企業有限 公司 7 1531 4 第

**中國出口商品交易會開幕** 慶祝一九八六年春季

買黑色底膠鞋 請認明雙錢牌 經銷處: 鉅昌行 話: 3-436241 3-895450 203

バハ六年春季中国出 電傳· 5 7 7 1 8 TLSE 电话:二十八五四〇九五至之九龍佐敦道五十一號利倫大區大區 一成 發質 易公 100 口面品交易會 湯 司 〇四室

收請合併等等,均可令大市有更强的衝力而挑戰千八國。 也已八八之後,藉一兩項有利消息而扳高,例如下周國泰航上市、 也已八八之後,藉一兩項有利消息而扳高,例如下周國泰航上市、 一、三線股中,以大昌、恒基、信置、希質、泰錢比較突出。 一、三線股中,以大昌、恒基、信置、希質、泰錢比較突出。 一、三線股中,以大昌、恒基、信置、希質、泰錢比較突出。 一、三線股中,以大昌、恒基、信置、希質、泰錢比較突出。 一、三線股中,如黃、九倉、匯豐、恒隆均處强勢。極强中的有長

并进步开举用

短期内本港息口仍會四

渣打

經濟專家李健表示

力被

此份會刋是經 ,並授權廣 刋物。於毎年春秋 • 會刑共分 你與中國通商的最 息可有效地傳至國

康怡杏花銷售

機量元化學的發展

月 告關

八六年五月一日以後一切華洋轇轕與本脫離泰輿消防工程有限公司一切職務。先生本人決定於一九八六年五月一日開 香港泰興 事 防工程有限公 公取司

啓 事

斯·望亭有較少發展國家 (地區) 稅【本報訊】若干項木港輸往新西蘭的本 港 可 望 享 用 否的率産

之業務進展。

本刋竭誠地爲 支持與協助。 並歡

中中中香

牌

全 或 銷 量第 譽 滿 中

總經銷 昌

維修點遍佈全國

暫趨牛皮個別發展

**2:5-8268333** 

十大成交金額

十大成交股數 地 2,782,917

成交股份 上升股份 下降股份 無變股份 0.23 工業投資 0.11 鱈 魚 恤 Crusador 金山地産 太古人 0.54 25,446,698

20.70 2,926,615 37,088,728 0 -0.10 1 -0.01 (西停買賣) +0.025 165.718 -0.0211.890 0.75 0.71 +0.02 1,768,270 198,977 (哲停買賣) + 10 19, 325, 128 (哲停買賣) 隆(除息) 怕和避券(除淨) 工商银行 置地認股證(1986)11.80 置地認股證(1991)2.60 置地優費 6.65 -0.01 471,909 -0.026 3,856,297 -0.10 827,476 +0.075 1,154,500 +0.02 107,351 -0.01 46,368 -0.01 10,162,400 68,750 774,839 87,900 0.78 0.71 2.675 10,989 **62,89**3 第一太平實樂 第一太平認股證 Crusader Crusader認股證 +0.03 +0.03 +0.002 -0.004 +0.007 0.27 1.76 1.75 6.72 0.126 0.04 0.232 52,200 132,260 **医综合企業** 聯合企業 725,147 莊土集團 129,83

114,403 192,00**0** 

778,682

1,226,979 10,063,194 689,150 3,618,060 236,595

1,975,552 157,785 213,240 19,746

13,440 201,473

68,210

21,598,890

3,544,500

1,900 41,083 188,741 84,760 100,955 10,200 12,639 134,563

59,348

7,800 2,950

22,060

1,865,500 70,950

+0.025 -0.01 -0.001 -0.001 +0.003 +0.01 +0.025 (哲學實質) +0.176 +0.07

+0.01 +0.002 -0.02 -0.10 +0.675 -0.01

0.91 0.142 0.56 5.10 1.75 0.052 2.16 2.55 1.00

2.90 3.05

0.194 0.80 6.46

(哲停買賣) (智停買賣)

和配貨塘 和貨優先 和貨優先 80,240,768 502,064 3,532,195 》 之 傑 《 和控股 治和認**股證** 237,708 59,200 70,014 +0.20 新鴻基地産(除息)12.30 新地優先股 12.50 仁 平 第一太平陽際 森那美香港 **盟工ま製造** 港機工程 +0.025 708,000 65,000 3,293,960 219,677 3.475 0.28 0.57 0.099 0.066 0.72 67,234 3,971,762 10,409,649 4.25

脊洲英坭 忠德石油 4.60 0.66 1.21 2,599,275 6,500 783,780 -0.01 丹生蜆王 長麗 真人 金淘 德依實力電工 製製 善頭 山化 昌利稅工 聯 善頭 實大 電安建工 轉發業 农农 美馬 集 同機違法 (哲停買賣) 7 —0.02 6 —— 119,500 1,247,970 1.26 12.10 26.70 192,260 448,400 1.62 實和确治 彩 晶

樂學電子 實力電子 開達實業 **圖倉場航運** 九 龍 倉 7.15 +0.10 14,068,856 國河 店飲食 (哲停實實) 2.675 + 0.05 49,798 (哲停實實) 2.525 -0.026 2,620,285 2.20 +0.025 967,155 東方海外 信 德 華光航梁 隆 整 整 中華造船 83.0 +0.01 497,236 萬邦航業 亞洲航業 四公用事章 中華電池 中華選送 +0.126 3,950 2,234,852 1.40 22.920.278 2,173,450 -0.30 9,873.147 703,536 -11,461,860 +0.30 898,000 16.60 9.70 13.70 8.55 8.85 17.80 10.50 10.90 中華媒氣 抽 麻 地 港歷認股體 電 話 九 巴 九巴(半嶽數) 7,651,199

+0.20

4,598,740 27,200 1.00 0.67 51.60 84.75 9.725 1.88 1.46 0.141 4.30 2.80 18,500 263,646 -0.60 +0.10 -0.02 +0.01 849,953 3,780 2,527,568 7,900 94,600 115,240 -0.10 40.05 +0.30 1,60 18,30 203,010 221,658 2,272,011 -0.01 +0.10 -0.05 1.80 12.30 5.95 2.376 2,248,470 560,400 4,725,650 3,742,800

行動 專

果

華

三千三百

款式新 技藝精 走時準

中國輕工業品進出口公司上海市分公司經營出口

↑ 全百甲巴甸 ( ALL WOOL GAE 斜報 ( WORSTED FLANNEL 緞(WOOL FAILLE),大衣呢 · 法開報 (WOOLEN FLAN CREPE ) · 的確凉( POLY ) 各種重量增備,貨源充足, , 交貨期準, 歡迎工商界重 新销机: 華山行:

HOA SAN & 也址:香水上環蘇。 98. JERVO'S HONG TEL 5 4 YELEX O

九旅游

日本制盟。

基國琥珀

珍秋泉

東邁東

第十三數島丸SHIKISHIMA MARU 13日本

HP NAMJIN

EVER GRAND

KOWLOON BAY

NOBLE EAGLE

MORNING BREEZE

NORASIA KARSTEN

LILIANA

RAITH

號PAMELA II

KUO HSIUNG

HSING HWA

SHANG HAI

TIAN YUE

JUPITER

蓝型形灣 SOMERS BAY

察边路總統PRES。MADISON

太平洋天的PACIFIC SWAN

选举其文 NL, HOUTMAN

流路海德型NL。MADRAS

林海二七 LIN HAI 2 7

PLEIADES

亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA

MIYAGI MARU

NATIONAL TRUST

ORT, EXPLORER

JAPAN ALLIANCE

KATSURA MARU

ELBE MARU

OSAKA MARU

路易·七馬·土班LOUIS MAERSK

NEW HALNING

GRAND WEAL

亞達貝利拉士ADABELLE LYKES

THAI AMBER

GEMINI STAR

ZHEN ZHU QUAN

AUST. EXPLORER

EASTERN HARMONY

HUA WAH

YI CHUN

NIPPONICA

TA TUNG 2

SHAN CHA

KOBE

海岛水品 NEP CRYSTAL

美國阿拉巴馬AM, ALABAMA

利速屬土基LEDA MAERSK

阿斯特拉洛ASTRA PEAK

TUNG HAL 8

BONNY STAR

HOTAKA MARU

MING LONGEVITY

POMEX PIONEER

RONG HUA SHAN

OCEAN RESOURCES

SEVEN SEAS BRIDGE 歐洲

RHINE MARU

SUN FLORES

HSIANG LIE

QILIAN SHAN

HP DONGNAM

HANJIN SEOUL

HWALIE

COLIMA

ALAMEDA

KORRIGAN

YU HENG 2

EVER ORDER

ZHI JIANG KOU

新柴州丸 SHIN BEI SHU MARU

EVER LEVEL

NL, ROSARIO

ORT. PRINCE

TRADE RELISH

F.E, VANGUARD

JUPITER ACE

SEKI NAGOYA

SKY HOVER

NL. MARSEILLES

MARINE CONTAINER 言雄

ORT KNIGHT

延安五號 YAN AN WUHAO

雅打馬士基ARTHUR MAERSK

林齿螅统 PRES,LINCOLN

贝英雅士 HERMES ACE

世界之席 WORLD TIGER

阿南一號 DONAM NO. I

ZHI YIN

盛利馬士基CECLLIE MARRSK

ZIM N.Y.

HERSING

HAI MING

### 1世拉斯 A 淳 選 四條税 湘 莲 現代格 日 鄭 現代橋 川 國際項 難 林 A44 新 东 圆原符 寶 隆 B19 招商屈

### **卜幣對人民幣匯價表** (四月十四日)

幣 單位 買 價 賣 價 本 圓 十萬 1799.71 1808.73 ]時法軍C一萬 683.89 687.31 |時法郎 F··萬 682 27 685.69经克 朗 **-**→15° 37.91 38.09 1 大元 230.89 232.05 & 馬 克 140.02 翼法 郎 43.99 471.48 473.84 321.59 44.06 123.71 124.33 港元 41.11 41.31 1 坡元 一百 145.41 146.13 19.76 利里拉 20.34 法部 一百 167.05 167.89 克朗 —Ħ 43.70 43.48 洲 元 一百 229.23 230.37 來源:(中國管理外匯國家總局)

港干諾道中152-155號19樓 □:5-8150995 5-447402 ra: 5-440555 5-434861 三亞定期客貨班輪「 8日、26日往三亞

逢15日往海口 **連散賃航線**。 港 二個月約三航次(約20天一航次 秦皇島散貨航線

I SHAN" ONG GUANG' ENG NING' IN LE"

香港→武淡散貨航線 YANG ZIJIANG 1 YANG ZIJIANG 2

香港→汕頭散貨航線 7號 XIASHUIYUN

## CO. LTD. 活:5-414877(10線)

本公司承接

\* 各大城市之火 車包卡及零散 貨運

\* 本港直達廣東 、福建之貨櫃 拖運

\* 本港及中轉運 翰、 拖車、入 箱拆箱轉箱及 儲倉服務

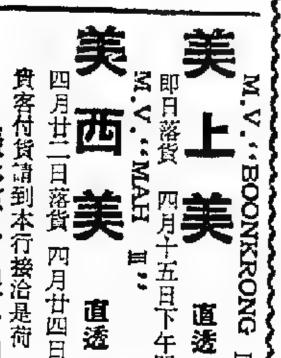
## :76463(殷理基洋行)

開航日期 查華納索 查華内皮爾 4月26日 5月26日 5月1日 渣華門司 5月11日

4月24日 5月7日 4月18日 渣華聖胡安 渣華馬德拉斯 4月19日 5月4日

查苹果富 4月27日 渣華利儲 5月29日 渣苹累富 4月27日 渣華利儲 6月29日





**亞曼** 中曼 谷 谷道

雨殺二十

新加速

月日公司

4月17 山下

4月17 東 数

4月17 海 聯

4月17 永 省

4月17 利 達

4月17 大 阪

4月17 化 寫

4月17 太 占

4月17 康 徳

4月17 湾 郵

4月17 日 第

4月17 緒 利

4月17 永 裕

4月17 招商局

4月17 嘉 信

4月17 烁 脫

4月17 海 型

4月17 港 興

4月17 港 郵

4月17 孔 洋

4月17 海 陸

4月17 憩 統

4月17 金 翰

4月18 第 夏

4月18 實 滕

4月18 遊 算

4月18 寶 隆

4月18 錐 航

4月18 海 陸

4月18 王 寶

4月18 大 阪

4月18 章 運

4月18 馬士基

4月18 大 阪

4月18 恰 和

4月18 继 夏

4月18 港 郵

4月18 亞 聯

4月18 大 菜

4月18 五 洋

4月18 遊 夏

4月18 恰 和

4月18 天 祥

4月18 永 裕

4月19 永 裕

4月19 新 與

4月19 山 下

4月19 招商局

4月19 亞 跡

4月19 大阪

4月19 关 榆

▲月19 馬士基

4月19 中 央

4月19 大 阪

4月19 革 海

4月19 川 岭

4月19 中 央

4月19 総 利

4月20 南 翼

4月20 総利

4月20 郑 選

4月20 16 利 4月30 夏 蘇

4月20 資 凝

4月20 資 陸

4月20 華 夏

4月20 華 夏

4月20 利 途

4月20 馬士基

4月20 的 統

A PROPERTY OF

4月20

4 月 20 地址 1

4月20 %

4月21 百保和

4月20 港

4月20 新

4月21 太

4月21 草 夏

4月21 港 與

4月22 輝 瞬

4月22 美 郭

4月22 準 夏

4月23 三 利

4月23 郑 聪

### 日七初月三年寅丙曆農

载

4月30 招商局

4月30 天 祥

4月30 日 蜀

4月30 利 透

5月1 過 行

5月2 實 降

5月2 報 林

5月4 川 埼

5月4 馬士基

5月4 利 達

5月5 資 隆

大 阪

4月24 E 郵

4月25 新 與

4月25 華 林

4月25 肖保利

4月26 日 到

4月26 福 來

4月27 東 亞

4月27 總 統

4月27 大 阪

4月30 仓 輪

4月30 恰 和

4月30 華 海

5月2 招前局

5月2 準 林

B月5 怡和

5月3 天 祥

4月17 港 郵

4月17 维 利

港恒

4月29 海 運

言大港加麗各答《月30 化一高

古大港印度

電景卡拉雷

阿拉伯海

月日公司 名 4月17 康 德 NOBLE EAGLE 池中海 背河 QINGHE 4月17 招商局 KOWLOON BAY 4月18 大 古 MORNING BREEZE 4月18 大 阪 清華厚文 NL. HOUTMAN 4月18 寶 隆 EAGLE 4月19 康 德 海皇永晶 NEP.CRYSTAL 4月20 港 恒 雅打馬上基ARTHUR MAERSK 4月20 居士基 EVER ORDER 4月20 利 済 GEROI MONKADY 4月31 華 林 PASEWALK 拍墨爾克 4月32 東 亞 HERSING 歐州英國 4月22 華 厦 SHA HE 4月24 招商局 RHINE MARU 4月24 大 阪 **EVER GENIUS** 4月24 利 進 KHUD, IOGANSON 4月24 華 核 MONT BLANC MARU 4月25 大 阪 TIKHON KISELEV 4月25 - 梅林 賓嘉柏美 BUNGA PERMAI 4月25 麥遊初 欧洲 NICOLE 力高路。 4月27 日 郵 KOREAN CHANCE 4月27 期 陽 FAROE TRADER 4月29 輝 腾 地中海 WU TAI SHAN 4月30 招商局 MING LONGEVITY 歐洲 4月30 菲 海

英國歐洲

## 印・巴・中東線

4月17 康 德 NOBLE EAGLE KOWLOON BAY 九龍灣 过打 4月18 太 古 茂利治美利MURRAYEVERETT 青大港印度 4月18 福 來 影美拉二號PAMELA II 4月18 月 鄭 渣菜厚文 NL, HOUTMAN 4月18 寶 隆 GRAND WEAL 吉大港加爾各答 4 月19 KATSURA MARU 加限各符級耳那 4 月19 维,顺 PRES LINCOLN EVER ORDER 4月20 源 亞拉馬士法ALBERT MAERSK IBNKHALLIKAN LINI MODEST 4月23 利 選

TEKHON KISELEV ILLINE TAIKO MKONKAR NEREUS 香港福美河THOMASEVERET LANKA ATHULA PRES, MONROE 門蜒總統 ALTIS ANANGEL ARES AL SALMA **CHAR MING** 

YIN HE

LINDEN

安娜馬士基ANNA MAERSK

利來萬桑 NL. VAN NOORT

KORRIGAN

KHUD REPIN

EVER OCEAN

J.MALCZEWSKI

EVER GARDEN

CITY OF EDINBURGH 飲訊

SEVEN SEAS BRIDGE 成洲

馬略斯基

髙力物

**HAMMURABI** MING LONGEVITY GAO CHENG KHUD REPIN 柯来卡布 AL MIRQAB

**強打馬士基ARTHUR MAERSK** 4月20 馬士基 阿斯特拉洛ASTRA PEAK 路易士港 4月20 大 阪 衍連山 QI LIAN SHAN 4月21 怡和 汽车订价在NL.COLOMBO 4月24 流 株 簡單納索 NL,NASSAU 4月26 清 4 ALS STRENGTH 4月27 亞 財 浩華累宏 NL、LEUVE 路易士 4月27 渣 報 别。由於七號 NAN TAI 7 4月30 欣 沪 k随曾唱CONTINENTAL PARTNER海绵 5月1 夫 阪 韶卡斯坦 NORASIA KARSTEN 6月1 仕 薪

加北河 CALANDRINI 海皇明湖 NEP:AGA

4月18 由 下 第十三數島丸SHIKISHIMA MARU 13新加坡巴生 茂利伯英利MURRAYEVERETT 4月18 福 ※ 莉莉安娜 LILIANA 新加坡 4月18 海 聯 路马士馬上基LOUIS MAERSK 新加坡巴非连任曼容息尼亚月18馬卡基 HUI HUA 4月18 安崖初 SOMERS BAY 4月18 海 陸 效泰古语詩電 4月19 閥 光 PRAVDE SEA THAI AMBER **4月19 渋 郵** 馬卡捷夫侯MAERSK TEMPO 4月19 馬吉基 乃尼拉 新加坡巴生庇能 4 F 20 由 F KOBE 夏美雅士 HERMES ACE 4月20 日 邸 WAH YEE 4月24 岑遂初 世界之虎 WORLD TIGER 新炉渡 4月20 海 陸 SUN FLORES 新加坡巴生 庇能 4 月 20 中 央 EVER ORDER 4月20 利 達 長額 新加坡 新馬尼拉 : 號ZIM MANILA II 4月20 新 78 林海工七 LIN HAI 27 4月21 一 班 POMEX PIONEER 新加坡巴华屯第4月21 南 OCEAN RESOURCES 新加坡巴华 4 F 21 (1) GEMINI STAR 4 上 22 元 洋 CLIPPER ACE 馬尼拉 4月22 中 央 **死航雅** SEKI NAGOYA 新加坡巴生配能 4 月23 4月23 巻 聯 SUN HOPE 新加坡 合作 R.R.RATNA 4 1 23 港 到 雅加蓬泗水 WAN LIE 4 上 23 舉 利 新加坡曼智 新加坡巴生庇能 4 月24 中 央 OCEAN TREASURER 海寶 II HAM 4月24 築盛行 美西美 雅加蓬新加坡巴里 4 月24束 空 HANGANG GLORY 漢江 GOWA 新加坡雅加*色*四次 4 月24 太 半 高華 4 月24 利 遂 **EVER GENIUS** ORIENTAL BEAR 4 月25 大 類 新加坡巴牛。 利息属于基**LEISE MAERS**K新加坡巴生的能曼谷印尼 4 方26 馬士武 華納海馬AND.WANADHARMA SANDYS BAY 4月25 海 陸 山岩二號 SUN KUNG 2 4月25 實 精 潮基縣-E基LEISE MAERSK新加坡巴生啶能量分印尼 4 月25 - 馬卡馬 香港特美利THOMASEVERETT 4 126 福 楽 泰国宝泰 THAI JADE 4 月 26 港 到 折福馬上基CLIFFORD MAERSK 4 月27 馬上戊 雅加達沢水 SUN HOPE 船加坡 4月27 海 聯 WORLD LION 4月27 海 險

NANSHING

BARAM

GAYA LIMA

**GEMINI MOON** 

4月30 五 洋 中國內地・台灣省線 HUA YUAN KOU 4月17 磁 運 4月17 招商局 HAI XING EVER GRAND 高維基隆 4月17 利 遂 NEW HAI LEE 4月17 年 運 MILD OCEAN 4万17 輝 騰 HAI MING 4月18 永 裕 4月18 金 和 4月18 永 裕 4月18 婦 腺 4月19 招簡篇 4月19 招商局 貿易貨櫃 TUNG HAI 6 東海穴號 HWALE 4月19 餘 利 HSIANG LIE 4月29 維 利 東平二號 TA TUNG 2 4月20 永 裕 **EVER LEVEL** PINGXLANGCHENG 节品。 HUA JIA 据江海口 HUA NING HE 新港北京 PIONEER CONTAINER ASS

沙巴山市和早湖 4 月29 一概 光

新加坡巴星尼能 4 月29 中一央

4 H 30 cli

4月22 東 江

4月22 旅 運

4 月22 招商局

4月22 | 簡局

4月23 港 郵

4月25

4月25

4月24 年

4 H 25

4月26 | 河南等

新加坡巴伍。

华军河 先锋貨標 LIN JIANG ENT. MARINE CONTAINER 台灣 CLIPPER ACE 统软准士 NEW HAI HUNG icon LIAN JIANG SHANGHAI ORT EXPORTER 東方道的 TRADE RELISH SKY HOVER SHU HE JIA HE NEW HAI HUA 新海菜 **NEW HAI NING** SHANG CHENG XIANG HANG 上海 海口三亚 SHAN CHA JINJIANG 上海 EVER GUEST 高雄基隆

BONITA ACE

ASIAN PROGRESS 河湖北流 4月309特 剪 ZHI YIN TIAN YAN YONG AN

4月18 新 息局 ROYAL STAR HP NAMJIN 4月18 東 發 4月18 港 呎 JUPITER YI CHUN 4月18 大 蔡 網語馬手基 LEDA MAERSK 4月19 周月基 4月20 利 遊 EVER LEVEL BONNY STAR 4月20 新 4月21 東 發 HP DONGNAM MING CHUN 4月21 大 英 DONAM No. 1 4 月21 港 映 KAI SHUN 4月22 大 菜 JUPITER ACE 4月22 美 当 CLIPPER ACE 4月22 中 央 推到提供主共ADRIAN MAERSK 4月22 明 开 日本 CHUNG LIE 4号23 章 利 HAPPY STAR 4 月 23 新 興 MERCURY ACE 三水 4月23 美 第 ORT\_EXPORTER 参与日本 4月23 覧 郵 KYOWA COSMOS 4 324 恰 初 WAN CHUN 4 月24 大 榮 路易士馬士基LOUIS MAERSK 4月26 馬主基 美 洲 西南大平洋紅約4月17 利 達 **EVER'GRAND** 日本聯盟 JAPAN ALLIANCE

西北太平洋 4月17 汎 省 赖民元并 KOREAN WONIS SUN 加州四约 4月17 和 利 麥哥亞亞統PRES MADISON 西北太平平 妇 英利加克AMERICA MARU 美国加拿大 4月17 大 段 NATIONAL TRUST 洛杉鵬三階市 4月17 海 豐 SL LIBERATOR 西北太平当 中華背險 ORT.EXPLORER 西北太平洋 4月17 港 邸 等產員利德士ADABELLE LYKES 美國阿拉巴馬AM, ALABAMA 加州纽约 4月19 奂 翰 利性星生基LEDA MAERSK 加州纽约 4月19 冯十悲 HOTAKA MARU 糖精制丸。 西北太平洋 4月19 中 央 ELBE MARU 四七太平洋 4月18 海 陸 PRES LINCOLN PF北太平洋组约 4 月20 - 鲍 统 EVER LEVEL 4月20 利 遊 據利馬中族CECILIE MAERSK 題北太平洋紐約4月20 馬士基 新来四对 SHIN\_BEISHI MARU 西北太平洋。 ORT KNIGHT 洛杉磯切約。 4月21 池 郵 ZIM N.Y. 洛杉磯组約 4月21 新 興 COLIMA 4月21 健 特 HANJIN SEOUL 西北太平洋 4月21 天 祥 RICHMOND BRIDGE 类國西岸 4月22 川 NL, ROSARIO 西北太平洋纽约 4月22 百保利 MING GALAXY 洛杉磯紐約 4月22 海 TOWER BRIDGE 美國西岸 4月23 月 崎 英國百葷 AMERICAN LARK 加州组约 4月23 美 輪 ALAMEDA 西北大平洋 4月24 實 暶 西北太平洋纽約4月24 總 悲歡遠鏡 PRES. TYLER 安娜语士基ANNA MAERSK 加州紐約 4月24 馬士基 SL ENDURANCE 西北太平洋 4月24 海 陸 韓國元其 KOREAN WONIS JIN 加州纽約 4月24 利 洲 西北太平洋紐約 4 月25 招商局 E\_CHENG YOUNG CHAU 4月25 帝 島 EVER GENTRY 西南太平洋。 4月25 利 達 海星琥珀 NEP. AMBER 西南平太洋 4月25 港 海島滑写 NEP DIAMOND 西北太平学。 4月26 海 娜斯馬·卡拉LARS MAERSK 4月26 馬士基 門羅魯德 PRES, MONROE 西北太平洋紐約4月27 總。 JAPAN APOLLO 西比太平洋 4月27 汎 洋 AUSTRALIA 西北太平洋纽约 4 月27 周士越 海真珊瑚 NEP.CORAL 酮北太平学 4月27 潜 EVER GUEST 4月27 利 造 太平洋親光PACIFIC SUNSHINE 西北太平洋 4月28 太 古

### 中南美洲線

4月17 利 遠 EVER GRAND 潜來妙能 JALAMUDRA 4月17 63 運 渣藥馬德拉斯NL, MADRAS 恐四等中海关 4月18 濱 華 美國河拉巴馬**AM.ALABAMA** 4月18 英 輪 阿斯特拉密ASTRA PEAK 4月20 大 荻 路沙利奥 NL.ROSARIO 加勒上海中海美4月22 军保利。 EVER LEVEL 加勒比海 4月22 利 池 美國肯蘇 AMERICAN LARK 4月23 美 輪 MAU LE 4月24 址 戎 福他馬尼拉FROTAMANILA 4月25 以利行 清華素當 NL.LEUVE 4月27 這 举

## 澳洲・新西蘭線

BUNGA TERATAI 4月19 麥達初 AUST, EXPLORER 4 月19 恰和 酒島貨櫃 ISLAND CONTAINER 澳州 4月20 乔 岛 ZHI JLANG KOU 4月21 🔟 利來鴻密 NL MARSEILLES 4月28 太 古 ZIM EILAT 4月24 新 MEONIA 4月24 資 隆 ASIAN PEARL 4月26 太 古 BAI HE KOU 4月27 遠 運 KYOWA HIBISCUS MAKSIM MIKHAYLOV 海洋填棄 OCEANIA COURIER

## 香港干罐道中15至18数大局大厦六世 BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174 定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼 為花開 MAJAPAHIT 高華 GOWA V-5SB V-3 S B V-5SB V-7SB 收/截貨日期 16-22/4 26/4-2/5 8-14/5 21-27/5 29/5 到星加坡 到耶加遠 10/5 22/5 到泗 水 特快直航台灣 韓國及日本

獅域 萬花開 高華 KOTA SINGA MAJAPAHIT GOWA 獅城 KOTA SINGA V-2NB V-4NB V-6NB V-4NB 收/截貨日期 18 - 24/42-8/5 13-19/5 6 - 12/414/4 21/5 22/5 12/5 23/5 15/5 26/5 17/5 28/5 30/520/5

★★★★型加坡特快轉載服務★★★★
Sea Glory SIN-8/4BLW-10/4SIN-13/4SBY-16/4SRG-18/4SIN-22/4 Kota MachanSIN-8/4PK -10/4PG -11/4KU -13/4KK -15/4SIN-22/4
Sea Victory SIN-6/4JKT -8/4PJG- 9/4SIN -13/4JKT-15/4PLB-17/4
Sea Dragon SIN-5/4SBY- 8/4SIN-13/4BLW-16/4SIN-19/4SBY-22/4
Sea Hawk SIN-8/4JKT -12/4SIN-15/4JKT -19/4SIN-22/4JKT-26/4
Sea Fortune SIN-6/4BKK- 9/4SIN-13/4BKK-16/4SIN-20/4BKK-23/4
Siri Bhum SIN-5/4BKK- 8/4SIN-12/4BKK-15/4SIN-19/4BKK-22/4
Piya Bhum SIN-8/4BKK-11/4SIN-15/4BKK-18/4SIN-22/4BKK-25/4 Note: SIN-星加坡BLN-棉荫SBY-泗水BKK-曼谷JKT-邓加達PK-巴生港KU-古晉PG-新山KK-哥打京柏奴PLB-巨港

> 話電撥請告廣刊惠 〇八九六二七

個/散貨收貨站, 黄埔貨運碼頭有限公司紅磁環海筍黃埔貨倉

相货電話: 3-340569 散货電話: 3-644283

## Meishin Line

莉莉安娜 4月17日到 新加坡 4月18日開 "LILIANA"

合 4月26日到 新加坡 4月27日開 "SUN HOPE"

總代理:海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號該信大廈603室 電話:5-412821-4 5-439504

有成行貨箱運輸公司

香港一往返一廣州市及廣東省各地代 客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊 備・免租・中轉貨物・直運至世界各地 ,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

址:香港干諾道西40 41號東江大厦八樓 電話:5-591987-30 一廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5-489554

> 1 | 承接陸路全貨櫃拖運服務 (O)

墨星加坡· ORIENTAL BEAR 4月24日到 4月25日間

東方熊 5月6日到 5月7日開

6月15日到 5月16日開 總代理:大源船務有限公司

香港連構造西旬一50美西區中心大厦廿一樓 電話:5-468151 km 5-401521 收貨站。東源大地貨倉 電話 1:3:497632 / 3:408020

汶莱沙巴砂勝越特快航線 (乘收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口 SPECO TRUST V.37/86 4月16日落貨 4月16日開行 直航:納閩、亞庇、山打根、斗湖 PRAVADE SEA V.101/86 4月18日落貨 4月19日開行 直航:汶萊、古晉、詩巫 NAN SHING V.119/86 4月28日落貨

BRUNEI ASIA: LINE

4月29日閉行 直航。納閩、亞底、山打根、斗湖 SPECO EXPRESS V.45/86 5月5日落貨 5月6日開行 直航: 汶萊、古晉、詩巫 總代理:國光船務公司

九龍瑞與大厦 9 樓 電話 K7224868

澳門內港22號碼鄧三樓 電傳:88310 WLCOM 電話:77312,7870 船名:新源順四號/利興 \*每天航次(全貨柜) 珠海、国口、航德、佛山、泥土 **★**每星期二、四、六 (集装貨柜及散裝貨) 基海, 四1.填德 **\***備設清關,貨物倉庫及貨柜堆塲 收貨站: 葵南鲜酒煮建卸站內 電話: 0-203605 0-203660

永利船務公司

WING LEE SHIPPING COMPANY

澳 全貨柜,維裝貨柜及散裝貨 船名:新源順四號/永勝利 香港收货站:屈地街起卸站內

九髓收货站:芡涌醉消磨起卸站內 香港代理:義 德 捷 運 ( 香 港 )。 九龍獨敦道688號旺角中心第一期702室 電話:3-932207-9電傅:52392 ETHKL H> 絲海九洲港碼頭13號室。電話:22102

FUSIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED 地址《香港皇后大道西115-119號橋發大厦地下 電話:5-404021內線112~5-460572~5-479829

定期班輪川航香港⇄福建 航名 開航日期

福州閩海一〇五 閩海一二○ 逢六、十六、廿六 北峯山(貨櫃) 毎旬一航次 厦門 厦水運二十一

逢星期五 閩海二二五 泉州閩海二二四 每月五一六航次 泉州二號

· 大宗介扬。可特别安排基础格型。 • 有作物到中國其它沿海口岸 · 散迎重湖 •

ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. 珠海市香洲先烈路九號 電話:24461 22360 電掛:7130

直接集裝箱、散裝貸及重型機械 否例: 逢星期三、六開航 珠外202 珠外104 九州 每星期一航次 珠外105 珠外263 珠外204

一另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸 一

★ 承接世界各地轉口貨全程服務

本公司國內兼自關有貨相車,希機車 及各類位大小貨車等毀備代客戶承運 由珠海至覆東省各口岸運輸服務。

香港分公司:珠成海陸運輸(香港)有限公司 香港科仔各克道81 85號莊上世務中之21樓 wal - 5-25 111 -9 收货站:香港州仔货物裝卸四內。

**澳門接儎:日發船務公司** 

**馬路33號大豐銀行** 

当培 - 4798

J 12 . 1

S. "AUSTRALIAN EXPLORER"。 東洲全質館航線

旅馆店-®485749 (5)4045g0 报路行有限公司客 八十八號 行货請到本行接洽是荷

四月廿四日下午開行

谷

BOONKRONG

直选:曼

谷

**卜午開行** 

第十三款岛丸SHIKISHIMA MARU 18日本

HP NAMJIN

HAI MING

RAITH

影美拉二號PAMELA II

EVER GRAND

KOMFOON BYA

NOBLE EAGLE

KUO HSIUNG

HSING HWA

SHANG HAI

TIAN YUE

JUPITER

薩恩斯灣 SOMERS BAY

勞迪莊總統PRES, MADISON

太平洋天憩PACIFIC SWAN

油苹厚文 NL. HOUTMAN

· 渣鞋局衡甲NL. MADRAS

林海二七 LIN HAI 2 7

PLEIADES

EETHER SCANDUTCH ASIA

MIYAGI MARU

NATIONAL TRUST

ORT, EXPLORER

JAPAN ALLIANCE

KATSURA MARU

ELBE MARU

OSAKA MARU

路易士馬士並LOUIS MAERSK

YI CHUN

NIPPONICA

TUNG HAI 6

SHAN CHA

BONNY STAR

HOTAKA MARU

MING LONGEVITY

POMEX PIONEER

RONG HUA SHAN

OCEAN RESOURCES

SEVEN SEAS BRIDGE 歐洲

RHINE MARU

SUN FLORES

HSIANG LIE

QILIAN SHAN

HP DONGNAM

HANJIN SEOUL

HWALIE

COLIMA

延安五號 YAN AN WUHAO

犯打馬士基ARTHUR MAERSK

林貴總統 PRES\_LINCOLN

夏美雅士 HERMES ACE

世界之虎 WORLD TIGER

中華快七 ORT.KNIGHT

陶南--號 DONAM NO. I

路沙利逸 NL. ROSARIO

木星體上 JUPITER ACE

收/截貨日期

■收/截貸日期

離 港

ZHI YIN

感利馬士基CECILIE MAERSK

ZIM N.Y.

油華馬賽 NL. MARSEILLES

HERSING

ORT, PRINCE

TRADE RELISH

F.E. VANGUARD

SEKI NAGOYA

SKY HOVER

KORRIGAN

EVER ORDER

ZHI JIANG KOU

新类州丸 SHIN BEI SHU MARU 美國

MARINE CONTAINER TO ST

EVER LEVEL

題林境達 ALAMEDA

有恒工號 YU HENG 2

泰國號珀 THAI AMBER

大同二號 TA TUNG 2

KOBE

海皇永昌 NEP.CRYSTAL

美國阿拉巴馬AM.ALAHAMA

利達馬士杰LEDA MAERSK

阿斯特拉妥ASTRA PEAK

NEW HAI NING

GRAND WEAL

亞達貝利德士ADABELLE LYKES HUA WAH

GEMINI STAR

ZHEN ZHU QUAN

AUST EXPLORER

EASTERN HARMONY

MORNING BREEZE

NORASIA KARSTEN

利力安娜 LILIANA

雨 検 🗅

新加坡

海姓 上海

水用

天排

美國

大連 美國

馬尼拉

日本

日本

新加坡

上海

新加坡

新西南

華生

日本

日本

太平船

BOOKING

定期特

特快直航星

高華 GOWA

V-5SB

16-22/4

特快直航台灣,韓

24/4

際域 KOTA SINGA MA

V-2NB

14/4

香港干諾:

獅城 KOTA

V-3 S ]

26/4-2/



★★★★歴加坡特代 SIN-8/4BLW-10/4SIN Sea Glory SIN-8/4BLW-10/4SIN Kota MachanSIN-8/4PK -10/4PG Sea Victory SIN-6/4JKT -8/4PJG Sea Dragon SIN-5/4SBY- 8/4SIN Sea Hawk SIN-8/4JKT -12/4SIN Sea Fortune SIN-6/4BKK- 9/4SIN Siri Bhum SIN-5/4BKK- 8/4SIN Piya Bhum SIN-8/4BKK-11/4SIN Note: SIN-是加坡BLN-棉蘭SIP PK-巴生港KU-古晉PG- 櫃/散貨收貨站: 黄埔貨運碼頭有 種貨電話: 3-340569 散貨電話:

> 話 電 撥 請

二期是

入國際市場 型脚手架



張五第

下集 三流 海和平為 目的

由改造了

ル維價へ 升〇·一五日圓。現 業銀行透露,倘若美 業銀行透露,倘若美 業銀行透露,倘若美 一些經紀商説, 一些經紀商説, 由於 一些經紀商説, 由於 一些經紀商説, 日 上升,然而下午回落 道瓊斯工業平

貿 資投 與 · 四

諸坡 四問出動?

, 商在 | 誤認, 或

侵標國四購明我不

犯,際○膺「們同

商已上三品中除渠

標在的八,國已道

權香信三如土採來

益港譽○有產取的

0 或其畜法片

五它產律仔

疑進行廣

在州

法註□○,口,仿近際仔中

律册荔四請公對造來市廣國 追在枝〇向司不包市場—土 究案牌二華福法裝場上具產 0, 一一 閩建之, 上字有畜 不商一个省徒魚發有悠產 得標當集分進目現群久進 仿系爲图公行混不餐的出

造廣積一司追珠少,歷口假門極有廣究,冒為史公 冒土配限門外有充我,司 0 畜合公支,些正省由福 如產,司公敬經藥傳於建 發進以土司請過膺統精省 現出維產一各檢品出選分 生口護部牌用驗,口正公產支我查號戶發特名宗司假公片詢正倍現別責原度 冒司仔へ宗加是是中科門 影專廣電質留冒其成,支 射用正話,意牌它藥產公 货出宗:以,假地品品司 品口货五免請货區。質經 優的 療枝

SHAN"

明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD., 承運來往香港至廣州及廣東省各 地陸路運輸,直達收貨人地址, 代客報閱,並備有貨櫃車及各噸 位貨車運輸服務。

香港聯絡處 九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯絡電話: 3\_841138 3\_841105\_6 深圳聯络電話139788 廣州聯絡電話:774835 佛山聯絡 處:佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號)

皮

張萬五十五皮裘

本十時至下左 所約八十家 で所約八十家 で所約八十家

價居高

高。蘇

佛山聯络電話: 86204,85514,86159

得 收貨 截貨 到-難港 司前 卫 五

啓

訴加

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Guangzhou Office

收貨 截貨 到一難港

輝騰有限公司 電話:5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co. 香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪>

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨

TIAN LONG (天龍) V13 13/5 19/5 17-22/5 理亞股份有限公司

Asian Development Co., Ltd. 香港⇄上海散裝貨直航班輪 棄收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

XIANG JIANG(韓江) V8614 18/4 24/4 24-26/4 XIANG JIANG(泰江) V8616 4/5 10/5 10-12/5 TING JIANG (計2) Y8613 25/4 1/5 30/4-8/5 TING JIANG (計2) Y8615 12/5 18/5 17-20/5 中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線

China National Foreign Trade Transportation Corporation 香港二天津(新港)全貨箱班輪 TRADE RELISH(易津) TRADE RELISH(易津) 26/4 即日 20/4 22-23/4

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd. 香港二上海全貨箱班輪

MILD OCEAN(通洋) Y8617 24/4 80/4 2-3/5 MILD OCEAN(选择)Y8615 \$P# 15/4 16-17/4 代理: JSA (HK) Ltd 收貨站: 密衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4977073 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 SIXIIIXXS China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

史匹堡之《紫色》将排在碧麗宮上映

员。
是。

多少•是不成問詞的。

旗下明珠等戲院將與测立聯線

1期星

邵氏發行經理李潔儀透露

張五第

·三〇日圆,饺上周五吱市做一七八·一五日圆,三·三〇日周之後,木周一回升。收市一美元兑美聯社東京十四日消息,美元於上周三個交易天美聯社東京十四日消息,美元於上周三個交易天



由款工

五月開拍執到





昨天出席做宣傳四位亞姐將卸任

思珊,以友善的態度 思珊,以友善的態度 思珊,以友善的態度 思珊,以友善的態度 不會傷害人,更且起 不會傷害人,更且起 不會傷害人,更且起 不會傷害人,更且起 不會傷害人,更且起 不會傷害人,更且起 不會傷害人,更且起



"海南小子"名等李爾木門文章第四位,和4年

**ASTEC** 雅達電子有限公司 2,500 警衞員

日夜輪班。 每週五天;朝八晚六,

標同被尊 相當山• 迫坐,羅 合牢他主 作,長演

一事蹟改編,由《 九五〇年克里米 八五〇年克里米 八五〇年克里米 八五〇年克里米 八五〇年克里米 八五〇年 《 來亞人的 女 染戰 認貴 探上役 為族

天津市海運公司 **Tientsin Marine S** 

**Asian Developm** 

香港二。 兼收上海 收货 截貨 TING JIANG (3T 12) V8613 25/4 1/8

**China National For** 

MILD OCEAN(选择) 78615 9P # 15/4 1 代理:JSA (HK) Ltd 收貨站: 寄衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4

中國對外貿易運輸 China National For Guangzhou Office S

蛇口、梧州、太平、花縣、從化 珠海、廈門、泉州、福州、湛江



GEOM COMMERCIAL STREET ASSESSMENT AND ADDRESS.

警方大學掃蕩——

一次自殺式

浴血行動

劉永演畢秦始皇

港台吸

男:30至50歲,每週工作 六天,每天十二小時, 女:1,750,25至40歲,

無須輪班。 | 荃灣區工作,無犯罪紀錄,受 @者可享有年假・醫療津貼及 年尾獎金等。 有意者請親臨荃灣費山公路38 8號中國染廠大厦6字樓或電: 0-4987331内線282陳小姐洽。

,出大。

发言用 地域 分表 功力 。

Shanghai Jing Jia

香港⇒廣州市

(二美元,孙一美元。 一·七〇美元,然而,上午定盤價回映至三四三·二 一·七〇美元,然而,上午定盤價回映至三四三·二 一/五·二〇美元,較上周五收市三四一·五〇美元, 在價周一上午在倫敦出現與大反覆,開市報每安士 一/五)

上周五收市報

香港⇄天

秦皇島、哈 枚賀 截賀

香港

你不要急!再想想,追地基被高五年二月,另加四層地庫,超立在德輔道中十二層,另加四層地庫,超立在德輔道中上十二層,另加四層地庫,超立在德輔道中上原,另加四層地庫,超立在德輔道中上樂落成呀?

談方四

院

無有能看已必下

或文字為主,其內容絕大多數是以女性為主角於來 的,這似乎是帶有世界性的,在香港如此,在何分 外國也如此,现在如此,歷史上,如此學古今。期 中外不例外。

一 · 三個婦女社國提出要維護和尊重婦女權益」這是根本性間

乃非「報道之罪」也」於跑輸了,内裏也許另有原因,於跑輸了,内裏也許另有原因,,馬匹呈勇與否,如實報道。至,馬匹是勇與否,如實報道。至當然,不能説觀擬全不中用

寒這早觀每載

远,時而命中冷獨就或冷地來不知所謂。相反,倒然存在是操時看到的勇馬與的高評家心灰意冷。真理的高評家心灰意冷。真定,如今跑馬,也令這位

邓晤知我隻馬幾時搏殺呢,勝到我隻馬弗唔弗,可對一位馬評家說,「你哋對一位馬評家說,「你哋

不明感及初

□ 他 「 説

「好像小學生背背者

張石第

你我将作為一個是另一作一個是另一作

が展。 ・不利整個國民收入 が展。 が展。 為七點九六人,到二〇四〇年,每百勞動人口所負擔的老年人口九八二年進行人口統計時,中國一根拔脫雜而精確的推算,一年中。

1 門大淫慾 | 户開船海 1 滾到 窩女, 古咋人令膽大 **広** 挑明大 妖淫樂新 迎,光 姬皇

都 場五天今 場五天今 巨鮑液當 片情漫幅 傑最 李 作新祥翰 色之脈脈放安原系 龍火 

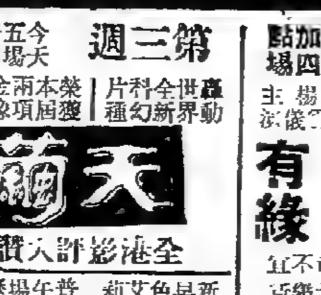
快將開幕 鉅資裝修 重建完成

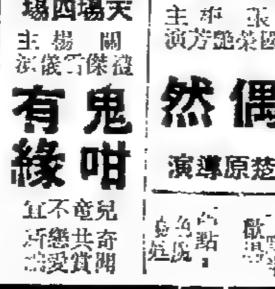
場五天今 一改至 五遊繼 紀二節二個二 行又恥二明火 龍火 傑得 孝 演大 作意存翰·導

天兩後最新 李 演大作祥翰 : 導 龍 武鐵獻後 士血灰天 春绿紅門東十 上柳桃 地 現 九

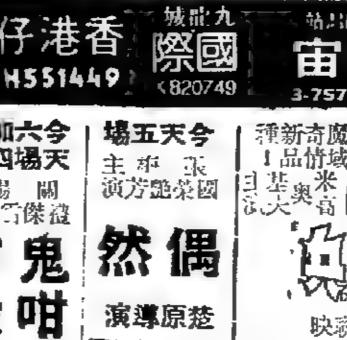
場 期 島 沙 縣 比 亞 市 市 市 加 回 到 火意難忘。電影響

詩五今 早場天 選金兩本榮 | 片科全世 事 「像項屆獲」種幻新界動





仔港香



種新奇魔天三後最 品情域天三後最 是與常 | 繁華龍 | 編李潔 第一

朗元

技的心病

· 命一馬過 陸次,在 

然 中位 可一 被 發股 熱, 元,家收了市 

地到滿的一一 價不明附年九、

題,這方面,她們最有資格發言,也是推行民主的一個部分士八想完最為然顯

磡紅 都皇 九七五兩12 點點點點點 八半四半半 奇半榮一皇宣 綠世母生帝統 「者忍之龍」 片减無色日 正誤敵情本 梅雅 拍實歌國在 据景洲及美

九七五兩12新 獻五今 點點點點時 映場天 八半四半半間 映場天 聲空大際國舊傑世舉 隊攻特州角三師雄鋭精最

練?好一個忘恩負義手脚長在你的身上,

不見 高導尼治·波馬榮李 宜童 倫演地堅佐森田·馬 女的 與 點場今 都京 人的身 半十早 都京

,他不是你要找 ……做一眼。 大哥,咱們走吧

的嗎?」 是你逼我學的。」 是你逼我學的。」 你不練那大衍八式。 你不練那大衍八式。

锐道

正是那公孫奇的

道是她第三次

奶鮮溝廉忌半一金主學湯·海列女咖次凶士學 演臣布·華格郎啡為宅號。

忘意然 宜不童兒 強心陽淫視 孩劉萬女

映献天後 **亂羣** 舞魔

映獻天今 劇悲情愛的胎迥氣過 作傑新 原 楚 演導大

眞千 廣眞 一葉 之田

映獻天今 專 

1. 保等。[1]

泰國 ABC

人洗九十今 街唐血點早

讚人評影港全 利艾色早新 美情場都

映游A U田沙 敲鬼夜獻優 九 七 後 門<sup>鬼</sup>半映先半點半點晚

種新奇廣天三後最 「品情域天三後最 聯U沙 | 歌音 | 寶季湯 映A田 | 美華麗 | 斯季美

我的"点 映 第AU田沙 宫述血:映象五選

红愁虎龍 四 十 選 火猛精場點半點華 「洋銷四 - 招魚横半十元 婦魂點 - 蛋掃:即師 宫迷血紫五週

王 王 李 羅 張 寅德敏珍麗養美友學

・故事

是無失半。的個婦道之家牌又東高

庭補是僅與個住私一不被下路去齡

風, 贴四為多一宅對實館車旁。大

證着現不堅

知,容多謝

啡起夜, 颜。, 老只费

兼潔問作婦兩

",後小紅

展,收一倒間為

× 味在補十剛餘樓經退。。察出行,

下相光心但然活别へ名。鎮木

,投生金才卧,答休

自

國

車上命下曲駛不留: 塊租以坐門扣是樣是, 初際, 市 藝策要之折一再, 婉鳞。自, 門旅, 一便見, 在行

行等語旗

納辦后樣后

,诞阳不温,×

,字觀苦上甜

过五十月四年六八九一

1期 星

,他們又害了!! 何內的資格。!! 何內的資格。!! 一不然我們怎!

別人,他

已受邀

温人文有

《然我們怎麼辦?回母子都不曾落庭流氓的表。「我覺得我們應該」

也十。將們是另

帮念, 云道 一有眼形也 龙一一那了何四一一。有

入,說人腦。周不到一牙香口何我

紅木王國 任就到一一中 何是印之直闽地 的 角北黎科到如而 落方战。俄此與 華是我樹,

都人。据岛外江 看之同耶州即南 得少為一的也和 見。加速沿何江 中也州之海督北國許而後一不不 人因南,帶如同 ,為北險,此, 而習有了為。蘇 在恆顯對紅 一了潜住木 紅洛差吳樹

紅深。口與尼廚人食有來。花 吻容的的登品如親兩草

○職。紅不遊一方本 上一於木到客商,不

少,金行光的加大给

片潮配出:張李玄馮楊州 種流搭爐:美國智泽雪禮 |新|新|娜蘇慧汎儀傑 派之洲儿

別特味韻 緻細技演 華富閣

場五天今 者忍之能 之廣田真

色 蜘蛛術士

巨酗液 首 片情漫輸 色之類教

場五天今 傑最 李 作新祥翰 龍火 主潘輝梁 演虹・家

海 没 二

版八十第

張 丘第

本年五月我經已邀請杜國 東西。 表揮得要寫的內容,並且對 東西。 大們創作一個多華劇。內容不 我們創作一個多華劇。內容不 我們創作一個多華劇。內容不 東西。 去年五月我經已邀請杜國 基種程度的認識。 是社國威寫的《上在學院的》 榕劇上 成杜一學》動主寫會 。 威意一去 由商見次年

,如果要我

道先但他 定, 來[ 些新後酸 改的我口完酚獨又之成 實用可移到進樹 驗場以進將設下劇地習戲佈計》 場次演内層在景

· 與多的時間 · 與多的時間 · 個角色。在 · 個一個角色 完個增。後始越 不作。時我類院

敢, 遊你, , 一你

又追别我要

點點點點點 八半四半半 魯特

泰國 ABC

重建完成 鉅資裝修

邊賣場午 総命・夜

是一頁。2 · 杰基改治局即有十二名本化设面也,最近克里姆林宫内 英國《何日·郵最》用登了。 三名 一女委員

版 九十第

何,是關於俄國佬山默,這是英國佬点默。当當然是摩她一獸的問法。不知來原如

。 ,概肖。 學 也這以不次戈,與次及露出爾作

简简大言感, 上的。是一果一 ### 1一,極也賦他。是黄苔,你沒 ### 1,肉苦。之遲不二山瓜你是是 ,不,瓜。筍芹へ當片不然瓜會,筍在疑所名豫 江 只 認 果 , 篇 然 為 瓜於《學五筍

、瓜濤問雜者輕

主美智國淬雪禮 演鄰慧麟帆儀傑

思咁有緣

願 馮 傑禮 帆淬

緣有咁鬼 9

總巴花河沙 | 園大口角牛 站上幽畔田 | 側花海道頭 **天兩後最院兩** 第不出層式花愛造婦怨態變 新

馮. 楊. 間 帆淬儀宣集禮

傑最 李 作新祥翰 兵奇盗大 半的卓末 生後帝代 椞 能 火 然 偶 龍火

主潘 梁 演虹輝家 天 行針方南

梅 芳艷 張

歐倫巴拍外劇情的迴盪 陸教黎攝景。悲愛賜氣

演導原楚

王 賢祖 張壓 梅 芳艶 然 偶

場五天今 出百樣花 復仇爆發

宜不量兒

文的母·學士學 都京

龍火 傑得李演大 作意祥翰·導

週三第 · 皇宣 帝统 ,中怨宫, 秘閩中

潘梁**魔 9 色** 虹輝 花姊淫獻後 妹慈殃天

**天兩後最** 招款世淪美 招新界性女 新穎花悠沉 場五院① 有 鬼 粉 咁 

我的心凝

歐倫巴拍外劇情的迴過 陸敦黎攝景。 悲愛腸氣

角男霸爭 一真葉干 獻巨術武

映獻場點四春了停河

望然澄意欲濃點外情

妖淫樂新

快將開幕

場五天今

年 5-7373 一政重固澆繼 鉅二餘一圓一 片又勒一明火

《面具》,道是誰數的面具。說的是是那個名叫洛奇的背年,生就了一副如「橡」不是的,片中没有人就上面具。只是那個名叫洛奇的背年,生就了一副如「橡」,便被人油笑戴上面具了。

在是樣貌奇觀的洛奇,却說了一句閃 心。

其誠的可親的人。 其誠的可親的人。 其誠,是多少人美好的心願。 其誠,是多少人美好的心願。 其誠,是多少人美好的心願。

上面具

事業 二十

要星幕彩

》,這是誰數的而具?說的是一個有印象的一部新作《面具》,又他的一部新作《面具》,又他的一部電影。現在留有印象的一部電影。現在後一場電影必見而了。

具吗?要说阅陋,那後者才是那是明澀着的,准有些脸孔像那是明澀着的,但有些脸孔像那是明涩着的,但有些脸孔像那是明涩着的,在为此就除去我的「不不是的,我也就除去我的「不

集劇拍嶺峻原高

臉還臉同子有子就 較有類樣大個說指

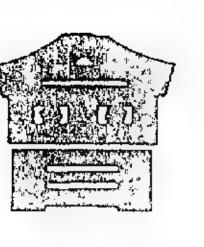
· 拖的拓荒的拓荒

吧指,子,。 ?出不,再

學遣興

下,陪她们一起看。當然,那也是我得有趣相可觀。我只好把吃中飯的信一部這樣敏感填材的傳記片會拍好朋友,她們一向存有偏見,不相類別友,她們一向存有偏見,不相重看《火龍》,那是為了兩個

李殿



屋祝 A 

器有限公司

海丁克一九六〇年三十一歲 時·繼馮·貝南(Eduard Van Beinum)成為阿姆斯特丹音樂 西德時學闡指揮,六年後又兼任

Beinum)成為阿姆斯特丹音樂 應管弦樂團指揮,六年後又兼任 倫敦愛樂樂團的正指揮,他領導這兩個 樂團作過不少有價值的録音。年前菲利 浦發行過一款貝多芬《第九交響樂》新 製作,海丁克指揮阿姆斯特丹音樂廳樂 四演奏,録音及詮釋都十分令人謝賞,是近年第 終章的營造尤與一氣呵成。 九交響曲最佳製作之一。現在追款唱片,是他指 揮倫敦愛樂演奏貝多芬另兩部交響曲:《第五〈

一個時期寫成,這是貝多芬後期交響曲中規範較 命運)交響曲》及《第八交響曲》。 一般而言,海丁克的具多芬並不特別突出。 越清麗、柔和、偷悦。海丁克節奏明快,第一樂 他亦並不以貝多芬作品馳名於世,但却不能否認 章精神抖擞的快板處理尤具功力。 · 他的貝多芬依然有個人的魅力。特别是蓬勃有

小松、CAT、加鹽、日產、日野、五十鈴。 各類貨車、卸 泥車、混凝土車、輕重建築開山機械

海

克

多的

凹凸板牆紙生産線 美鋁曲板生産線 保麗板、貼、紙、紋板生産線 PVC 生産線 PVC夾板浮雕門生産線 PVC網印發泡牆紙生産線 PVC地砌板板生産線 全自動店片、賀卡、請佔、信封、印刷機、板盆機、筷子機 全計面紙機、袖珍面紙製造機 大量黄麻籽供應 大量夾板供應 牆紙批發 港澳總代理和聯貿易公司 九龍元洲街391號地下 TEL K-7432438 K-7417857 澳門電話TEL:87220 81221 暢銷國內食品設備

爛,具荷蘭風格的厚重感。近年

海丁克的風格逐漸變得更成熟,

演出更令人感到有可喜的收穫。

本片的绿音來自一九七六年。兩首

交響曲中,以《命運》演繹得頗有氣氛

●海丁克早年處理樂曲的速度一般較快

• 但這首《命運》却較纾徐;對比大。

貝多芬的《第八交響曲》和第七差不多在詞

小的一首, 貝多芬稱之為「小交響曲」, 此曲旨

PHILIPS出品,唱片编號: 416236—1

本集團代理及經節意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋簡製 造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產 線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。

招生

衡求

租 售

謝雪心

敖思捷

難食肥,的 符, 所 符, 在 我 食。

SYMPHONIES NOS. 5 & 8

理線假 與政府討?

業四德機械股份有限公司 保麗板、貼、紙、紋板生產線 PVC全發泡,局部發泡牆紙 PVC網印發泡牆紙生產線 PVC地碑板生產線 PVC結合夾 、信封、印刷機、板盒機、筷子機 全自動濕紙巾機、餐巾機、

創業運輸公司

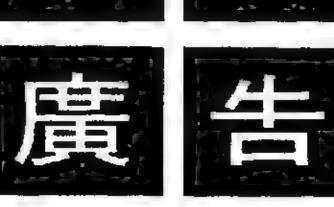
法局是香出现在影出现在影 一是黄目

T页又 歌是有 也 特金 神 起

石鎖如硬命

有認我一

為業



每天每個位可排大字四個

細字三十六個 收費十元

全新日本五十鈴左馱麵包車現貨特價供應

《魯特》的結局是「社」被迫害」的一方式的技術。例為

貝

態的電影是《血迷同等份量令觀衆有

●豪華九座麵包車WFR 11 DWL連原廠冷氣、收放機、電子鐘、小冰箱HK\$43,500。 ●豪華十二座麵包車WFR 11 DBL連原廠冷氣、收放機、電子鐘、小冰箱HK\$42,500。 ●標準九座麵包車WFR 11 FVL HK\$33,900。 ● 1.5 噸柴油雙排座農夫車HK\$48,600。 免費代送文錦渡合衆汽車有限公司九龍土瓜灣木廠街9一11號電話3-330151新界元 明合益路36-A&B地下電話0-766276 中國業務部電話3-7656468 

歷勤企業公司 **3**7217022 日本留學深造良機 無須自覓保證人,無須銀行存款擔保,無須懂日語,自費留學日本・代辦人學和擔保手續。專人接機,安 排住宿,介紹兼職,半工半讀。為潛澳和國內有志青年 自費留學創造良機。簡章檔索,歡迎來函來電垂詢。 富屬(香港)公司附設日本留學代辦中心 香港灣仔駱克道369號國家大厦804室 電話5-8910668,5-8911679

郵址:香港郵箱12695號 3-7440002, 3-7439061

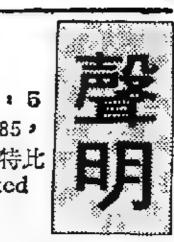
價平供貨快歡迎各廠商認購

地址:九龍州敦道728號廣安銀行大厦8樓B-6室電話:3-931829 3-931612 有港工商事

至10項密斗貨車、貨櫃車及危險貨車、快捷妥當、價錢公道。

(專人代辦出入口證及文錦渡報關手續)

失 啓 事 道大名事 兹迪失華閩船務企業有限公司提單號·5 船名"Xia Shui Yun"20開28-10-85, 裝有九箱宣視機塑膠另件,以上提單特比 聲明作廢。 出口商 Far East United Electronics Ltd密

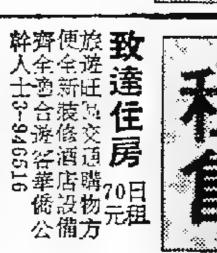


告 電 話 撥 六九八〇 \_\_\_

後 求 貨 品 美洲採購代理,現大量需求多類貨品如家 庭日用百貨,雜品,廚房用品,浴室用品 ,酒店宣傳品,小型化粧覆盒,飾物與及 **醬料等需長期供應。台韓及本港廠商或國** 内山口代理等請提供說明書,圖片價目表 或資料寄九龍旺角郵箱79142號約晤

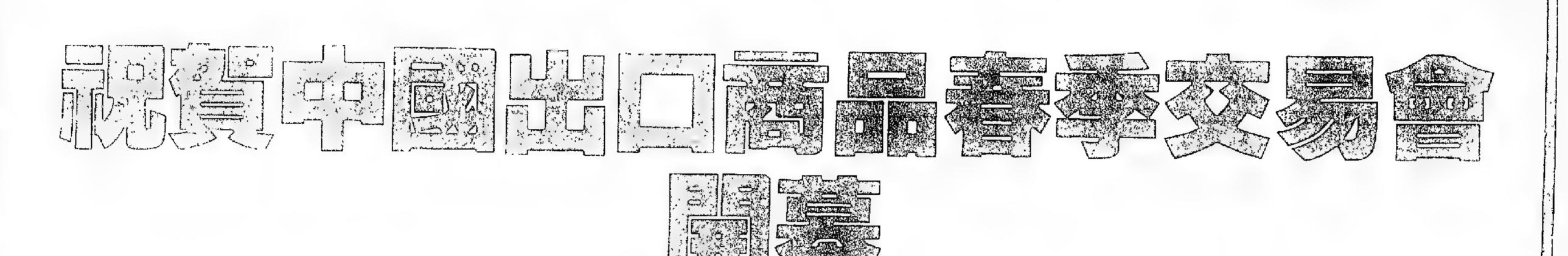
勇身徵 量把求 電毛馬

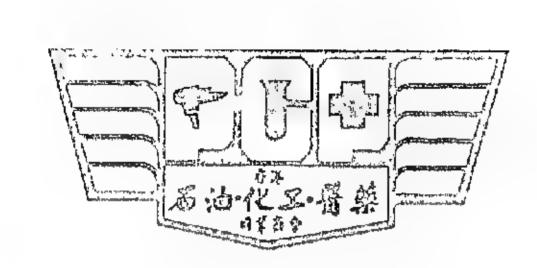
全層 3,570呎,有意電5-446388林治



二期星

再款





港面的化工器藥周

MATERIALS MERCHANTS ASSOCIATION LIMITED.

榮茂公司 東方石油有限公司 南泰工業原料有限公司 東風醫療器材有限公司 永成漆油有限公司 仁信光明石油有限公司 萬通貿易有限公司 大華石油有限公司 華孚石油有限公司 大港石油有限公司 福利化工原料 大慶石油有限公司 僑民有限公司 華信行有限公司 華櫃有限公司 達成乳膠床褥有限公司 添裕(香港)有限公司

大光凍魚蝦有限公司 均發有限公司 聯宗(九龍)有限公司 新華石油有限公司 樂記樂業有限公司 華潤石油化工有限公司 萬輝貿易有限公司 正豐國產藥品有限公司 榮茂化學原料有限公司 新興公司 民康醫藥有限公司 嘉華茂連有限公司 中業化工原料有限公司 其昌貿易公司 四達油是有限。 类别 本旗 (这 ) 資 其

大豐運輸公司 萬順行 利康醫藥有限公司 華健醫藥有限公司 中孚石油化工有限公司 文光公司 ·德成行石油有限公司 南方石油有限公司 恒興行石油公司 穗輝貿易有根公司

汎年國際有限公司 永與醫藥化學有限公司 琪寶製藥有限公司 聯中企業有限公司 羊城貿易公司 銀能投資有限公司 增昌(二號)石油公司 ) 南行石油有限公司 成力石油有限公司 新间安有限公司 大東貿易公司

合配石油有限公司 華聲醫藥(香港)有限公司 恒興火油有限公司 天喜化工漆油有限公司 華康藥品有限公司 力恒公司 大興工業原料公司 富有限公司 富中國際貿易有限公司 雙南國際貿易有限公司 中發工業原料。 建安文学队内的 威力公司 明源貿易(香港)

漢順公司

茂豐林梘水庄 永隆石油 一洲有限公司 彩虹塑膠染料行 華强貿易公司 福昌貿易公司 永利工業原料公司 聯合科學儀器有限公司 聯星藥品有限公司 滙奇化學有限公司 永勝公司 先進化工有限公司 合益貨倉有限公司 \*\*合益貨運公司 華建貿易行 生石油公司

中國出口商品交易會開幕

有 限 先達貿易有限公司 廣源紡織有限公司 華洋紡織有限公司

有 棉蔴 有 大進國際貿易(香港)鷸 司 貿 易 功

敬 眉 

株の素(香港)有限公司敬賀

經營商品:各種調味料、核酸、氨基酸、肌苷、化成品

地址:香港干諾道西48-51號惠南大厦四樓 電話:5-403921-2

兆豐 慶祝 厦 

慶祝 達 有 が成功して 狠 作事多 

屋祝 金剛國際 有限公司敬賀 

屋祝 超霸電機有 SEML HX 5.增成条约16烷价生。 知应条约16烷价生。 提供生產设備及技術 活事 四十二类 · 三班A中 

戰挑受接低

集劇拍嶺峻

海丁克一九六〇年三十一歲時,繼馮·貝南(Eduard Van 時,繼馮·貝南(Eduard Van Beinum)成為阿姆斯特丹音樂晚管弦樂園指揮,六年後又兼任倫敦愛樂樂國的正指揮,他領導這兩個 樂團作過不少有價值的録音。年前菲利

浦發行過一款貝多芬《第九交響樂》新 國演奏,録音及詮釋都十分令人讚賞,是 九交響曲最佳製作之一。現在這款唱片, 揮倫敦愛樂演奏貝多芬另兩部交響曲,《 命運〉交響曲》及《第八交響曲》。

小松、CA

全新日本五十鈴左軾麵包耳

雨数二十

THE SAME AND AS TO AS TO SAME AND AS THE PARTY OF THE PAR				Renz	of the state of th	月幕
裕華國產百貨有限 電話。\$-840084 東沙咀店。彌敦道301-809號 電話。\$-889165 電話。\$-889165 電話。\$-889165	中僑國產百貨有限数質 中僑國產百貨有限数	同發貿易有限公司從質 動址·九龍廣華街一號仁安大厦B座11樓6號	南洋煙草有限公司敬賀	本機、成電器業、高會有限 地址・九龍荔枝角道八十五十九十一號四樓 H.K.& KLN MACHINERY & INSTRU MENT MERCHANTS ASSN. LTD. 85-91, LAI CHI KOK RD., 3RD FL., 85-91, LAI CHI KOK RD., 3RD FL., 85-91, LAI CHI KOK RD., 3RD FL., 85-91, LAI CHI KOK RD., 3RD FL.,	香港米縣企業有限公司教育18年-51432 HRICE HX	维大洋行(香)有限公司故質 地上·香港太子大厦1六三〇至三三室 館前·五一二四一十二
利豐瓷莊有限公司	廣東水和工程發展有限故質 東水町工程發展有限故質	新生年貿易和學者	<b>錦龍製衣有限公司</b> 錦龍製衣有限公司 發質	建康發展有限公司等標準 1000年	中國夏里巴發展公司故傳 是與關係。與實際的國際與關於與 是與關係。與實際的國際與關於與 是與 是與 與 是與 與 是 與 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是	美時針織珠绣公司故質
大利 公司敬賀	平大旬步山南湖河南紫中心1808室	唐 電報掛號・"TANTRUST"・ 電報掛號・"TANTRUST"・ 電報掛號・"TANTRUST"・	同德綢緞貿易有限公司故賀	華早食品有限公司 <sup>地址-</sup> 香港德輔道西430—440號 <sup>地址-</sup> 香港661	益三賀易公司敬賀 地本 礼龍彌敦道563號交通銀行大厦五樓	華 風 公司 大 經報-尼龍線·羅姆 大 經報-尼龍線·羅姆 行 整 行
東江(香港)公司故質	香港仁漢企業公司敬賀	中尼區經納-紅玫珠路紅豐客塘沒豐區 中尼區經納-紅玫珠路紅豐客塘沒豐區 地址-總輔道中二四三至二四七號 「飛機牌」攝豐豐	新光疋頭有限公司敬賀 11年 11年 11年 11年 11年 11年 11年 11年 11年 11	東隆貿易有限公司敬賀	南洋毛巾廠(1981)公司敬賀	特光實業有限公司教質
鄭 明 -進	海经贸易公司收货工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工工	夏圖室内設計有限公司故賀	宏邦電工器材有限公司敬賀	建中公司敬賀	永興隆縣業有限公司教質	安華縣業有限公司敬賀



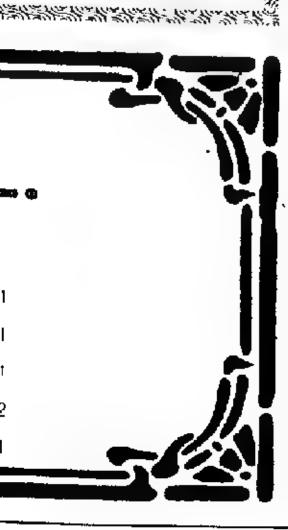
SC"HONGKONG TLHX 類支數的純粉、 與等各類機物布 六年春季 交易會開幕

8828---9 『・海味産品 六年春季 交易會開幕

夏公司敬賀

/布,滌論短線維,土 灣,以及紡織機械等。

公司敬賀 L版大厦10樓



雨穀二十

雨殺二

鄭鄭源 進亮額

慶祝 九八六年春季交易會開幕

四至九十六號地下

司

中國出口商品交易會開幕 慶祝 南野野島村田 東語:〇一四九三八〇六八 東語:〇一四九三八〇六八 四十四九三八〇六八 四十四九三八〇六八 九八六年春季

中國出 慶祝 J 西 昭 交 易 會 開幕 九八六年春季



## 集團 車 敬賀

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

益美潔具有限公司敬賀

地址:九龍南京街22-28號盘美大厦地下 電話:3-887,171

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

司

笔話: ⑤七二三一七三八 電傳·五一五六九 TCEN HY









慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

華南繩球廠(康記) 從質 地址:官塘巧明街119-121號年惠工業大厦

> 電話: 3-415345至8 經營商品:文具包裝用品、應級、尼龍鎮、

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

有利有限公司敬賀 地址: 孖沙街12-18號金銀商業大厦11樓

經營商品:營養、化工原料

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

天安有限公司敬賀 地址。香港德輔道中249號東寧大厦1001室 電話:5-448118(六線) 經營商品。各種胚布、T/C胚等。

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

信裕有限公司敬賀 地址:香港文咸西街59號

電話 \* 5-410681 442435 經營商品: 皮毛服裝、獅子、糧、土、海產品 款迎等洁·批發

中國出口商品交易會開幕

**傅爽**•三一六九七六六六

地址。香港港灣道26號華洞大厦2901室

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:電子產品及生產技術設備

東南亞貿易公司殺貨 地址。軒层詩道458-468號金聯商業中心1701A 電話。5-893443第至8三線 經營商品。鏡標工具於五金寶座、橡膠製品

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

亞華貿易有限公司敬賀 地址:香港砵典乍街6-8號立輝大厦901室 電談 - 5-253277 5-231905 5-232917

慶祝一九八六年春季

中國出口商品交易會開幕

華國貨公司敬賀

地址。看港皇后大道中九十二號簡商大厦

地址。九龍旺角亞皆老街六十五號圧角中心

**電話:五一二四一〇五→(六線)** 

電話:三一九五三一九一(十線)

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

南岳貿易有限公司敬賀

**模長雙大厦一○○一室** 電話:③八一二三六五 ⑧八一二三六六

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開業

山紡織有限公司 南大香港公司教育 南州製衣廠有限公司

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

電話 \* 3-676187

**慶祝一九八六年春季** 中國出口商品交易會開幕

> 地址:新界錦上路543號A **節活:0-982752**

> > 經營商品:上產

地址。香港九龍深水埗長沙灣道21至25號十一

地址:九龍大角咀洋松街15號地下 電話:3-915640、3-929814、3-933993 **經營商品:化工原料** 電報掛號:"KHISC"HONG KONG 電訊:51922 NCMTL HX

慶祝一九八六年春季

中國出口商品交易會開幕

中國出口商品交易會開幕

地址:德朝道西78號 電話: 5-496866 5-478828-9 經營商品:京果、土産、海味産品

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

運科貿易有限公司敬賀 地址。新界英涌货櫃碼頭路71至75號鐘意值勝

電話:0-288818 經營商品:特滌倫麻動/布,滌倫短繼賴,土 **唐,流衣及快餐設備,以及紡織機械等**。

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

正德企業有限公司敬賀 地址:官塘敬菜街饭菜工较大厦10樓

經營商品:男女童成衣、針織、羊毛衫等

書港 德輔道中27號 皇后大道中99-103號 香港仔大街150號

擊尼地城 古席街98-100號

5-214438 5-455166 5-8339133 5-781825 5-647669 5-560171 5-528141 5-8189262

**砵蘭街遠東銀行大厦** 衙前圍进90號 九 坡 康東標1,7及8號 康寧道58號 德昌街 適高街70 74號 塘尾道67號 深水埗 順率過35~39號 荔枝角九芽徑 大南街33-37號 大 瀬 街

網敦。直204-206號

翔 教道

3 654325 3-832221 **3-7180880** 3-324505 3-915483 3-7286263 3-7450666 3-915353 3-7237938

商山道遠東銀行大廈 荃灣街市街43號 石醸道100-102號 元期大馬路172號 大業道66號 新豐路117號 廣稿道94 96號 大廈道72號 沙田像田苑F底 屯景大厦地下西海

D-4938195 0-242121 0-750411 0-794127 0 - 9280080-6561181 0-6053807 0-6490616

0-869802

難鳥

5 9810191 5-984826 5-9857361 5-9830782 南 丫島 密樹灣大街15號 5-9820561

: 76993 HAKKA HX

12 ZHUHE HX

·政 4:77438 HKMAO HX 八枚 - 道傳:635日 RIEL HX

03 GDEL HX 限公司 在中國投資建設) 1-1612年 62103 GDEL HK

引工程部 引進口部

會開幕

限公司 ATION LTD.

蛋品 新鮮鴨蛋 精製皮蛋

壬歡迎

大厦19字樓 BANK BLDG., NG KONG. 7 UONEG HX

屋祝 深業 (集團 九八八十世帝天天皇開幕 )有限公司敬

塵祝 天香樓珍記杭州菜館敬賀 九八八年春季交易會開幕

業同味臘

√龍九▷

萬永九華

華華龍發

行行行行

賀敬同

適回の次見の倫明院院 易有限公司 

華剛(集團)有限公司 FUJIAN ENTERPRISES (HOLDINGS) CO.

cally : 73886 FUJEN HX

115-119 QUEEN'S RD, W., H K TEL: 5-40621 - CABEU: "7014" "HMINCO" TULEX: 73986 PUJEN HX FAX: 5-46816

慶祝

閩進出口公司

同敬賀

塵祝

证法: 5-453612

慶祝

同敬賀

慶祝一九八六年春季 慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕 中國出口商品交易會開幕

凱達(香港)貿易公司敬賀 經營商品:稻油食品、土畜產。

тü.Б : 5-451868 5-456926 5-454291 中與郵政信箱935號 電掛:SCCESSGIT HK - 專用電報:61568 SCTLX HX

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:土產、京果。 旺達貿易公司敬賀

地址:香港皇后大道西59 63號永勝興 大樓六樓A 证法:5-485958

萬友貿易有限公司敬賀 地址;香港里打街中建大厦5樓

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:陶瓷 潮和昌瓷器行敬賀

地址: 香港未坑口街24號 Win5 : 5 436830 5-453571 5-453684 5-414423

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

瓷器、石油氣爐、裝修材料。 恒豐貿易公司敬賀

電話:5-8152620 5 8150277

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

智·营商品:皮蛋、絨毛、猪器及真它

Q 7 13 723 198

Cedanca(H.K.)Ltd.

慶祝一九八六年春季交易會開幕

經營商品:輪船五金防火救生用品 發泡膠魚盒、各種發泡 泉利林記號

地面《九群系、农业等品社》25 破字 是A 地下 打界地門生皇市3克。夕。 图 10 12 字像C 17 %

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經信商品: 正四品

得此美貿易公司敬賀

of the Alice of the source \$ 1.50 July 25

雨穀二十

張七第

Q00000000000000000

二甸四路

賀

賀敬同

W. S : 5-451868 5-456926 证据: SCCESSGIT HK 專用電報: 61508 SCTLX

あんこん アングス たいたい たいない インストング かんしん 慶祝一九八六年

中國出口商品交易

經營商品:土產、京 旺達貿易公司

大提尔权人 <sub>Դա</sub>ահ : 5-485958

配置一九八六年零季中图出口商品3.当会周幕

黨森中華德潮中隆新新德隆隆英華實珍誠堅華鴻鴻榮永靈 

培邊祥新永萬利貿仁大國嘉億汕新春東聯華錦中新 

福華企業有限公司 二 信 煤 炭 行 裕東貿易有職公司 有榮有限公司 聯生行有限公司 盛昌合記有限公司 美基鑛產建材有限公司 合與行建築材料有限公司 業民興建築材料有限公司 新民利貿易有限公司 比利時公司 利豐建築材料有限公司 裕昌建築材料行

新大同(中記)實業有限公司

**德輔道中二五九號四〇八室** 位話:五一四四五六二八 微輔道中一○六號十樓 電話:五一四四八一八一 必打街必打行五〇一室 電話:五一二二七一三一 新填地街四七〇號C 電話:三一九四一九八六 您輔道中二八七號長達大厦15樓 電話:五──四四八二一〇 賴敦道六〇八號一七〇四室 三一八四一一六六 表表第一一〇四室 不适:五二二一五四四六 冠話:三一九四三一四 洛克道243號 電話:五一七二〇三八九 九龍廣東道559-561號翠玉樓地下 **電話:三一八四七二八八** 

## 

干諾道中一三〇至一三六號 電話:五一四二〇七七五 德輔道西二三四號二樓 超話:五一四〇一三二一

德興街九至十號十字 E 座 電話:三一六七八八三三 九龍南昌街三十七號 電話: 三一七二〇六七六五 彌數道88號安樂大廈11樓D座

電話:三一六八四〇五六 三一六八四三九四 干諾道西20號中英大廈601室 電話:五一四七四一六九

## 慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

回粤海企業(集團)有限公司

廣南行有限公司 (脾醫、代理和油食品進出口貿易) 電話: 5:454328 電報: "0569" HK 電解: 72099 GUNAN HX

粤海土產有限公司 (經營、代理上產、審產、茶業類進出口貿易) 地址: 香港下諸道西21-24裝海曼西葉大厦十二字傳 電話:5 408074 電影:8232 電腦:89601 GDNPC HX

粤海輕工業品有限公司 (經營、代理日用百貨、家用鐵器、文體用品等輕工類進出口貿易) 地址: 香港標輔道中287-291號長達大廈20字標 電路: 5-442368 電路: 5620 電腦: 62103 GDEL HX

粤海紡織品有限公司 (程慧、代理各類成表、棉、毛、紗、布及其製品進出口貿易) 地址:香港花桶道中287-291號長洼人位20字機。 記語: 5-442368 (長野): "GDTEXCO" HK (福州: 62103 GDEL HX

粤海絲綢有限公司 (經營、代理林輔、網顧、絲綢製成品進出口貿易) **姚**迪:香港于浙道四21-24晚海景的第人短十二樓 : 5-401734 WEBF: 5620 12 04 : 62103 GDEL HX

**粤海五金礦產有限**公司》 10所は、6元 F-16元中152 - 258 日 10年 - 119 10 日本: - 12451939 - 12318 - 1244 - 1653 - GDMM HX 粤海化工機械有限公司 (經營、代理化工、機械股備進出口貿易)

地址:香港干都道中152-155晚招商局大厦11字被

WEAR : 5-451939 WERE: 7299 HK TEM : 84790 GCHOOLE 粤海工藝品有限公司 (經營、代理抽紗、陶瓷、工藝、特惠進出口貿易) 地址:香港皇后人道內2-12號聯發商業中心7字機

電話: 5-419077(4株) 電掛: GDACL HK 電傳: 62103 GDEL HX 粤海發展有限公司 (接受廣東省各企業委託引進資金,技術、技術) 地址:看港上路道中总资壶皴永安中心上五樓

電話:5-8151110<sup>1</sup> 電傳:67151 HX 粤信有限公司 (被營建築置業和信託貿易) 地址:香港曾畅道中287-291號長達大度21字被 证据:5-444465 证明:5254 证例:62103 GDEL HX

粤海運輸有限公司

(承辦進出口貨物運輸) 地址:香港干諾道四1-3號修利商業人展21億 WEAR : 5-8153398 WEAR : 89580 GDTL HX 廣東(香港)旅遊有限公司

(韓智代理旅遊、客運、實業提貨等業務) 地址:香港制度計值和的9-15號八、七樓

佛山發展有限公司 (承辦佛山市引進和貿易等業務) 地址:香港德州道中272-284號與業商業中心21樓 10af : 5-8152112

粤東發展有限公司 (永樹汕頭市委托引進和貿易等業務) 他址:香港德聯近中121號繪电影展大阪215/模2105/ 起語:5-8152303 「展班(1996) 12 \* 89881 GDED1 设备: 5-8152303 市民国:QQG6 成的發展有限多可

電話: 5-8153331 · 恒斯: 0375 · 市所: 89256 GSDCL HX

西江發展有限公司 地址:香港总师海中272-28份/图光所等中G22字模 #6# : 5-8151918 #6# : 815%

廣惠發展有限公司 (承牌惠陽地區委托引進和貿易等業務) 地址: 香港丰基道西21-24號海景商業人度16樓 元基 : 5-406181 (木銀)

嘉應發展有限公司 (承財梅蘇地區委托引進和貿易經業務) 地址:香港上路道西 : 號位利商業人取5字製 1645: 5-8150478 (6FE) 1649: 0851 1614: 76993 HAKKA HX

港興發展有限公司 (承辦湛江市委托引進和貿易等業務) 地址: 香港上緒道四3號館利丽業人屋5樓5(3室 電話: 5-8151167 电话: 8511 电梯: 77412 ZHUHE HX

茂輝發展有限公司 (承辦茂名市引進和貿易等業務) 地址: 香糖干器道內1-6號戲和帕里大阪五字胞 证据: 5-8151567 证据: HKMAOHUT 证确: 77436 HKMAO HX

南珠企業有限公司 (杀财海南行政區委托引進和貿易等業務) 地址;香港皇后大道中340%革奉民陈大厦丰六艘 1644: 5-443755 1644: RICHISLAND HK 1678: 63511 RIEL HX

**美**粤江發展有限公司 運地:香港「話遊四21-24點別景商業人展中四個

百粤金融財務有限公司 水强调草有限公司 經營、代理烟草業的進出口貿易)

设备:5-442263 设备:2709 HK 电操:71609 WFTOB 粤海物資有限公司 (承辦廣東省物質系統的對外經濟貿易業務) 

地址:香港德埔道中141號國際大廈805室

廣東(香港)工程顧問有限公司 (承担工程的於於計《工程結构及策劃引進在中國投資建設》 地址:香港型推進中國效义施人位十六模1608-1612年 化版: 5-10662(5) 和图: 5620 HK 组件: 62103 CDEL HK

華洋工程有限公司 (未接触方法工程及建筑工程) 地址: 香港总統企中173號先始人位于共模1608-1612年

粤海企業(集團)有限公司工程部 承越有關建築工程業務」 是更具: 首他能标道中173%先属人属于六极1608-1612名 CAR: 5-418662 TEN: 5620 HK WING: 62103 GDEL HX

粤海企業(集團)有限公司進口部 (承辦廣東省各企業委托進口商品業務) 地址:香港干港資內3號億利商業大厦:1三樓

電話: 5-443436 電影: 5620 電腦: 62103 GDEL HX 粤海企業(集團)有限公司農業發展部 (承辦農業部門的資金、技術、設備及夏禮等的引進業務) 地址;香港丰渚道西上6號炉利麻菜人取8字被 電話: 5-8150620 電掛: 5620 電傳: 62103 GDEL HX

同敬賀



(六(五線) 十二至七十

號恆和大厦

司

<del>?\#\$\#\$\#\$\#\$\#\$\#\$\#\</del>\#\$\#\$\#\$\#\$\#\$\#\$\#\$\#\

香港濱港

咨詢

開發有限公司

敬賀

**\$3686868686868686868686**66666666

CD 慶祝 56/ 3077 會開幕



國產呢絨經銷商

九龍基陸街118號地下 電話: 3-804713 電掛: GRANDFAB

大豐呢絨蘭 中環蘇抗街67一69號 棉栗大厦 2 樓 B 座 電話:5-411881 電傳: 66230 電掛: TFWLN HX

華欣有限公司 香港蘇杭街100號地下 電話:5-453700 TOOWAW: 掛卸

華山行為公司 香港蘇杭街九十八號 電話:5-446219 電傳:89037 電掛: HOSAN HX 信發呢絨

電話:3-819760 建傳:52772 電掛:SFTCL HX 中和貿易公司 香港丹沙街11號A地下 電話:5-437137

五洲昵絨蘭 電話:5-431078 電傳:77368 **延掛:WOCHU HX 華新呢椒**類 香港文度東街89-93號

六樓B、C序

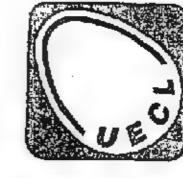
電話: 5-451326

電掛: HWASH HX 國華報疋頭標的 九龍深水埗鴨寮街116號。 電話: 3-801213 電掛: KWPIEL HX

永豐貴(1972) 有公 原司 乔港文成西街一號二樓 電話:5-431952 電掛:YFIEL HX

國與紫疋頭屬 香港蘇枕街49-51號六億 電話:5-441973 電掛:GUTE HX

賀  祝賀春季交易會開幕



鲁港番品企業有限公司 UNION EGG CORPORATION LTD.

經營品種: 新鮮鶏蛋·新鮮鴨蛋 精選鹹蛋·精製皮蛋

香港文成東街22-26號中南銀行大厦19字樓 19/F. THE CHINA AND SOUTH SEA BANK BLDG., 22-26, BONHAM STRAND EAST. HONG KONG. Cable: 5751 Hong Kong Telex: 89787 UONEG HX 重括:5-8153765, 438295

地址:香港皇后人汽车54-63

the transfer to the transfer to the transfer to

製四巧

一(30線)

三街大

(香港)

公有司限

敬

賀

## 中 國出 慶祝 一商品交易會開幕 、年春季

張七第

八六年春季 品交易會開幕

1號和樂大厦九樓B座 486066 5-457318

六年春季 交易會開幕

交易會開幕

**长公司** 数質 3 — 6 0 8 號 九樓 B 六座

六年春季 交易會開幕

是公司敬賀 一20號馮氏大厦20樓 一(三線)

六年春季 交易會開幕

司 敬 賀

**卜**年春季 **它易會開幕** 

益豐食品有限公司 地址: 香港德輔道中270號 電話: 5-446097(三線) 5-446711

華新食品有限公司 地址:香港蘇杭街69號 棉業大厦9字樓 電話:5-435227(五線) 地址:九龍砵雕街36-38號 電話:3-304159 3-305719 東昇凍肉有限公司 地址·香港文咸東街35~45號 文華大厦七樓D 電話·5~435301(四線)

門屯

新源食品有限公司 地址·香港德輔道中300號 華傑商業中心四樓 電話·5-411861(四線) 地址: 香港文咸東街56-58號 金豐大厦三樓 E 室 電話: 5-448951 5-455320

恒信凍肉有限公司 地址·旺角頂菜街 1號A-1 號 J威遠商業大厦1801室 電話·圖825557(四線) ③324551(四線)

敬 同

天和凍肉有限公司 地址:香港蘇杭街77-83號 天福行大厦203室 電話:5-423052 5-123429 潮泰企業有限公司

地址:香港德輔道中25號 安榮閩大厦1字模 電話·5-233003(4線)

地址·九龍土瓜灣旭日街1 A 號福成工業大厦八樓 B室 電話·3-346357(二線) 3-346037 **偉森有限公司** 地址·香港干諾道西90號2樓 電話·5-475184(二線)

朗元 長 江國貨

嘉 司

港 禁生祥辨館有限公司 T becaused 益 貨有限 柱 大信(1980)酒業食品質 新藝人造花卉有限公司 永東行旅行用品有限公司 明山有限公司 大光凍魚蝦有限公司 港九糧食雜貨總商會 自立行有限公司 興 珠江企業有限公司

香港抽紗商會有限公司

北 茂 莊 有 限 港九輕工業品與商會 太平船務(意)有限公司 日信質 易有限公司 南泰行有限公司 隆 港九果菜行工商總會 利 國

聯 方 貨 國 有 限公司 慶 國 公 美加淨化粧品有限公司 華寧國產藥品公司 華春電器有限公司 廣隆行貿易有限公司 華聯紙業有限公司 國 貨 公 中孚國貨有限公司 隆行( 五金) 意南北藥材行員堂育

H

福 聯 司 海源參革藥材行棚公司 中華 國貨幣公司 香港珠寶工藝品商會 中國酒業貿易有限公司 中南木行有限公司 鄧桂記印花玻璃製造廠 香港土產原料商會 九龍牛羊業商會 貿 耀豐冷藏倉庫有限公司 香港陶瓷 商 香港草織工藝品與的商會 香港鮮肉商聯合會 香港中華出入口商會 隆 達通貿易有限公司達通(化工)有限公司

慶祝

、年春季

國出口商品交易會開幕

中國出口

」商品交易會開幕

九八六年春季

慶祝

九八

八六年春季

國出口商品交易會開幕

二期星

香港藝術 大信(1980)酒業 新藝人造花卉

中國出口商品交易會開幕 慶祝 、年春季

華業工程發展公司的 **避賀商品:進出口貿易 避賀商品:進出口貿易** 

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

有限公司

地址:香港九龍彌敦道739號四樓A座 電話:3—989196 3—948524 電傳:39077 TAION HX 電報掛號: 'TAIONHKCHI'

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

三湘貿易有限公司敬賀 地址: 香港高土打道173-174號 天廚商業大厦九樓

電話:5-8920209

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

黑龍江隆豐丽公司敬賀

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

邦成有限公司敬賀 地址:中環干諾道中146號

電話·五一四二二八八三

多寧大厦801室

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

偉利貿易公司敬賀 地址: 九龍彌敦道 5 8 0 G-K彌敦中心 601室 **電話**:三一八八九一九〇

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址·皇后大道西二二一號地下

**范話: 五一四八一〇六八** 

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

公性冰石油带

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

K. F. C. TRADERS (H.K.) LTD. 地址 FORWARD CO. G.F.O. HOX 0105 HK Tel.5-698210 TLX.77228 MATE: H

慶祝一九八六年春季 ·中國出口商品交易會開幕

立明企業有限公司敬賀 地址:中環舉打街12號舉打行101室

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

廣榮興有限公司敬賀 地址。九龍大角咀通州街107號源利大厦1-7樓 **電話** · 三一九一五三七九

地址 : 德輔道西136—138號 **電話**:五一四六六一五七

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

寶與昌油油海域系统成为企业。 香港仔石排灣道五十三號地下電話:5-523532 電報掛號:7725

環球啓源商業類敬賀

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開棄

東方石油有限公司敬賀 地址·九龍荔枝角道877號碼企大厦9-11機 香港德輔道中71號永安集團大厦1811室

慶祝一九八六年春季

中國出口商品交易會開幕

香港越洲蘇湖有限公司敬賀

爱祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

有宜行有限公司敬賀

地址: 香港皇后大道束58-64號 帝后商業中心九樓

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

裕民工業(業)煮公司敬賀 地址:香港潭臣道105-111號麥富商業大厦

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址,中區德己立街17-19號德和大厦614室

電話 五一二三七八五〇 五一二四〇六九二

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址: 九龍深水埗元洲街332號地下 電話:三一八六九六二五

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

景豐實業有限公司敬賀 栢菜國際(養)原公司敬賀 地址。香港干諾道中19-20號馮氏大厦20樓

電話:五一二一〇三〇一(三線)

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址,九龍彌敦道72號昌與大厦十一樓 **郑語:3-682881-3** 

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址·香港國際大厦一六〇六室 恒話·五一四五六〇五六

禁生祥辨館?

永東行旅行用

明山有限

大光凍魚蝦有

港九糧食雜貨 自立行有凡

有限

珠江企業有

香港抽紗商會有

近業有限

司

雨穀二十

屋祝

六年春季公見會開黨

開幕

精

爱品廠有

限

公司

敬

印書李

商九

品交易會

與有限公司 中長達人短 括 被 5-442013 435149

**在資** 寮街 245 號 3-872732 8 成東街至德大厦102-105宝 -447869 430117 國貨有限公司

山道277-279號 -7292281 783381

行有限公司 文東街29號 -440401 441847

义西街24號海北行大厦 图話:5-440502 服裝用品配合司 灣道54號A地下 -7766455 3-7766214

線業有限公司 -7203311 3-7203318

紡織品真公司 道42-46號捷利商業大廈901室 3276 5-273327 兄弟公司

572-76號永利大厦10個 宣話:5-446639 5-446649

引169 號大南商業大厦 8 樓

310號荷里活商業中心20字

道351號地下

舌:3-313040 3-7702395-6 **i**毡有限公司 [20-26號二樓 [1522(十綫)

藝冠手袋廠有限

建汝洲街152號 14379 可限公司 1鴨寮街 99 號

司

限公司 基隆街193號 11616

7 業 公 司 基隆街 92 號 2282-4

<del>▊</del>┿▋⋪∁⋪∁⋪∁⋪⋶<del>⋪⋶⋈⋸⋪⋶</del>⋵⋶

潛九魦布經銷而

豐華布業有限公司

新 地址:德韩道中254號金莊欣業人度1102至

F.J. : 5-153155 大豐行有限公司 地址: 文域西街64-66號永順天廈四樓。

天安有限公司 地址:德輔道中東學人項1001至

量品: 5-460050

天 豐 有 限 公 司 應計:允能加速感飞道受賣商業人場1001室

16 15 : 5-224141

誠有限公司

. 地址: 总辅道中香港商業銀行大厦 14樓 B 座 Conf. 15-457421

興茂有限公司 地址: 九龍尖湖江星光行704字。 走派: 3-7238899

廣源紡織有限公司 地址:香港港灣道26號華門天夏35郡。

地耳: 德朝道中48-52號裕昌大厦204至5字。

地址: 九龍長沙州道244號

图10次 易金属

同敬賀

國出口商品交易會開幕

高登貿易有限公司 大海界用的sogl 新天貿易有限公司 九代官协位美执145级

香港上滿道四海景商業大厦18樓1-2字 茂学洋行有限公司 5-279753 香港各克道目與東國人身配。上

**啓泰紙行有限公司** 5-729381 香港呂仔道22013號 成昌紙行有限公司 3-960122

九龍太子直97-101號 大德紙行有限公司 5-727546 军选州化清理393號中區商業中心1805人。 啓生紙行有限公司 5 431619

香港中環結畫由17號 南洋紙業有限公司 5-442218 香港德輸通申其實人國1206-1265人。 公與紙業有限公司 5-436298

恆昌紙業有限公司 ()-2714(0)

3 7773716

3-868115 昌興紙行 5-444225

3-7201023 九龍市。图89%九载日平 全球紙業有限公司 5-8332933 全型性是高度300-300 A型性411.4 "夏亚地压"。 大昌行成記 5-484633

否进入追询其它财 偉大有限公司 3-7205285 无能乃用有13.35。 新僑貿易公司 3-7413928 九龍青山道4.2號金城市業中正4103年

達華貿易公司 3-7156321 在能巴洛市巴雷克提在企業上至為改。 有裕行有限公司 5-439097 香港歌風計42號 生記行有限公司 5-434188

毛用程花行嘉镇商义大复17.22至 申新行有限公司 3-7437393 九龍青山道水集行42元

德昌行有限公司 3-434753 无福的 阿尔里多尔巴尔 協成公司 5-442628

看很快被乱出起一点点。

有 限公

經營商品: 木材、三合板

地址:香港德輔道中71號永安集團大厦2808室 运活: 5-266549 電訊: 65278 WFCL HX

慶祝一九八六年春季 國慶出祝 中國出口商品交易會開幕

意國盛行有限公司

國盛進出口有限公司 美國三藩市分行 國盛進出口有限公司 美國洛杉磯分行 國盛貿易有限公司 美國紐約市分行 國盛企業有限公司 加拿大多倫多分行

地址:香港高陞街三十三號 電話:5-499880 5-471166-8 電掛:, "8881" HONG KONG 電傳: 62130 KSHMC HX

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

TWD(香港)有限公司

總公司: テーダブリコ電氣株式會社 橫濱市神奈川區管田町一七五八番地 香港九龍大南西街601至603號香港紗廠大廈 查期6樓A座

電話:3-7448910-12 3-7455923 電訊: 45984 TWDCO HX 電報:TWDCOM HONG KONG 國內透訊地址:東方實館1370室

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

> 柴習貨倉有限公司 Cuivas Sedown Company Limited

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:以中國土特產爲主的進出口業務 香港新益貿易公司敬賀

> 地址:干諾道西8-14號嘉安大厦七樓A 電話:5-413279 412487

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:中國桂皮、鹽水蘑菇、緯頭蘑菇、穀粳果、鹽果仁 各種香料油、松香、京果類產品,各種木材等土產 食品進出口業務 聯發貿易公司敬賀

地址: 香港干諾道中62 63號21字樓 電話:5-430155 5-430648

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會問慕

經營商品:竹、藤、草、柳及芒編級工藝品 新貿企業公司敬賀

地址:九龍觀塘偉業街132號冠華第五千業人厦四樓 電話: 3-433119 3-422599 3-440608

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會問慕

經營商品:五金鋼鐵建材 泉茂有限公司敬賀

地址:香港干諾道西186-191號香港海菜中心2809室 重話: 5-463220

兩毅

<u>මුල් මුදු කිරීම වූ කිරීම වූ වෙන කිරීම වූ විදුව වූ විදුව වූ වෙන විදුව වූ විදුව වූ විදුව වූ විදුව වූ විදුව වූ ව</u>

·〇 -六五八九一一一·香港大埔汀角道太平

スペップ・イント キャン・ディーナ・イング・イング

## 

兆 光 行 有 限 公 司

永固(中國)有限公司

電話:⑤二六五四四一華 (接 器 公

榮華針織機械公司

海安機械有限公司

聯合科學儀器際

電話: ①二二六〇〇七

嘉僑電器有限公司

新光貿易有限公司

電話: ⑤二三四二六四

僑輝電子有限公司

電話:③四二七一人九

捷順電子有限公司

電話:〇一六〇五一六三人

電話:③四一四二三五至八

國產統制製成品經銷商

誼豐行有限公司 萬 萬 新 大 啓文絲織廠 (香港) 強 國豐行有限公司 東偉貿易有限公司 祥 新 業 有 有限 限 公 公 司 司 店 行 司

金 基 華 品 限 限 司 司 司 司

3-310165

電話:3-7418979

電話: 3-429428

獨敦道464號 3-856688 灣仔道188H地下 5-8917192

安豐行貿易ā公司 香港總輔道西94-96號億盟 大厦6樓A座 電話:5-405626

新風玩具有限公司

大道中九十二至一〇四號僑商 大厦1205室 電話:5-224166-8

文源有限公司 **嘉華儀器公** 九龍上海街四三○號地下 電話:3-309727 厦8樓 電話:3-897374 3-416367 仁華文具紙行 永健有限公司 九龍砵蘭街四五四號 九龍青山道五〇〇號 百美工業大厦地下A座

笔話:3-808780 3-814257 文 友 公 工路道西21-24號17樓

香港德輔道中212號 5-447671 觀塘偉業街143號 3-420 致道464號 中環孖沙街二十三號 (配安行九樓) 電話:5-440882

九龍紅磡鎮圍街 2 號 G 恒豐 工業大廈第二期十樓 電話: 3-630203 20樓 1座 電話:5-651182

永力貿易有限公司

遠 立 地恒達 藝 安 信 貿 食 企業股份 易 有 有 有 限 有 限 公公 司 

### 產機械 儀器業經銷商 電器

華威貿易有限公司 電話:⑤四八六〇一二 冤話:③六八四三九四 美高貿易有限公司 電話:③七四四四二—— 承 電話:③三〇〇----電話:③四三〇八一五 欧 電話:⑤七二七三五○ 材 電話:③七五七八九三六 萬順行紫機械震 桂林貿易有限公司 電話: ⑤四五四五七二 西林貿易有限公司 電話:③七四三四四月〇月

長江攝影器材類 電話: ® 1水四 1四: ③ E:1.1水()() -華益貿易公司 電話:③本三二二九三(5) 南方基建電業際 東信針織機構類新茂發展有限公司 中國建築器林德 華大機械設備環 電話:@四九七五〇五〇 康寧企業有限公司 電話:③七四一九五三二 港新華發展響 華鋼機械有限公司 電話:⑤六二二二八一

### 賀

港香 CNAC

賀敬同

慶祝一九八六年春季

三利國際(土畜產)有限公司敬賀

### 產銀 源 有 限 公 新僑與有限公司

年光貿 九龍鴨寮街 245 號

九龍青山道277-279號

香港女贩東街29號

電話:3-7292281 783381

電話:5-440401 441847

香港文域西街24號南北行大厦

中記服裝用品設可

二樓B 座 電話:5-440502

電話: 3-7766455 3-7766214

九龍長沙灣道54號A地下

易

中建國貨有限公司

俊昌行有限公司

司

声 發 有 限 公 司 香港德輔道中249-253號東寧大厦 1204室 電話: 5-454991 (四線)

九龍深水珠鶥榮街三十三號 豐號飛輪線 合 九龍長沙西道 156 號

電話:3-7294660 恒興隆有限公司 香港水樂街五十九號 電話:5-444256 447841

九龍深水埗福華街 182 號 電話:3-867790 7291027 加馬貿易(蘿) 点公司

香港干諾道中130-136號 减信大厦1001-1002室 電話: 5-438577 5-438284

九龍南昌街155號 電話: 3-870404

10樓B/C座 電話: 0-4991192

九龍南昌街52號

電話:900318(三後) 香港灣仔莊士頓道51—53號兆豐商業士以 17字樓 電話:5-296302-4

漢華線業有限公司 九龍長沙門道 168 號 電話: 3-7203311 3-7203318 香港高上打道42-46號捷利商業大厦901室 電話:5-273276 5-273327 蔣氏兄弟 香港水樂街72-76號水利大厦。10樓 B/C州 電話: 5-446639 5-446649 九龍大南街 169 號大南南業大厦 8 樓 九龍荔枝角道351號地下 電話: 3-868317 高貿易 2001室 電話: 3-313040 3-7702395-6 興華毛毡有限公司 香港駱克道20-26號二樓 電話:5-271522(十幾)

藝

强手

有

敬賀

食 食 品品 貿 司 口

華昌疋頭極公司

聯誠棉業病吸公司 地址:九龍鴨寮街 111 號 電話:③802353

福昌棉業貿易鬻 地址:香港蘇杭街83號 電話:⑤412000

永大行棉業貿易製 地址:香港蘇杭街25號 電話:⑤430367

地址:九龍汝洲街152號 電話:③814379

新棉有限公司 地址:九龍鴨寮街 99 號 電話:③803159 時春有限公司 地址:九龍基隆街193號 電話:③931616

東聯布業公司 地址:九龍基隆街 92 號 電話:③812282-4

地址:香港文成東街23號 電話: ⑤451813

雨毅二十

品交易會開幕

限公司殺賀

品交易會開幕

限公司敬賀 西十三號地下 二八三

品交易會開幕

限公司敬賀 5號安利大厦12字樓 六一

交易會開幕

司 豐 限公司 敬 賀 限公司 敬 賀 [10]室

交易會開幕

六年春季 交易會開幕

斯 行 67號 5 樓 市入口蔬菜批發市場 菜♪ 九龍分銷商 天廣永同同學同会 様なべ ようとう とはこはこっちょうしんしん

繁盛貿易有限公司 <sup>地址・香港干諾道中64-66號廠商大厦</sub> 繁盛貿易有限公司 <sup>1</sup></sup> 中 香港皮草腐魚 國國 地興 電話・五十二二〇九一九 地址・香港線輔道中七十八號 集友銀行大阪1402室 永安廣場三樓一零一室九龍尖沙咀東部麽地道司 司 司司 孟豐 景七 新威絲綢有 明星 司 司 匯盈 器 公司敬賀 李李李 電地格 國百楚 慶威正 司 IB2字被A 司 司 司司 明聯德 劉中 百 第字棟・香港徳輔道中一五一號 電話・5-444926 5-459858 5-421070 工廠・香港港灣徳士古道221號 華基工業中心A座12/F8室 電話・0-4991523 0-4994617 地址: 九龍彩虹道91號A G/ 電話: 三十二三四六一〇 CABLE: BGEAF 盛昌機械企業流遊發質 株部 譽 饱断:三十七二三九二二八第2座九〇三室 地譽 有 香港文成克街68 有限 限 公司 724960 74號與隆大厦1402室 司 進司 司 司

張八第

雨 穀二

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

長江熱帶魚場點数質 地址:沙田下徑口86--87號

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

永達行股份在限公司敬賀 地址· 香港皇后大道中142→146號 金利商業大厦一樓C、D座 H-448120 H-448122 H-448131 H-443153

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

惠有限公司敬賀 地址·九龍尖沙咀東部科學館道十四號

電話 - 三一七二一七六九七 祝賀一九八六年春季

文華中心B座七〇一室

中國出口商品交易會開幕

地址, 遮打道太子大厦507—508室 電話:五一二五九三五七

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

時新漂染有限公司敬賀 地址, 葵涌工类街23-31號 美聯工業大厦地下 A 座

電話 · O一二八一一六六至八

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

德山機械公司敬賀 地址:香港永樂街205-211號14樓C/应 電話:5-432135, 450922

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

TELEX: 73669 JTDSA HX

麗斯貿易有限公司敬賀 地址: 葵涌圆瑞路 1 5 2 - 1 6 0 號二樓 電話・〇一二〇六二二――三

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

澳亞國際企業發展公司敬賀 地址, 九龍尖沙咀加連威老道20-22號

同順興商業中心1401室 范話: 3─7236579 3─7238913

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

髸

華誠企業有限公司敬賀 地址,香港干諾道西3號億利商業大厦1501-3室 電話・五一四五五〇九九

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

荷葉竹葉公司敬賀

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

中國專利代理係為關敬賀 地址,香港灣仔港灣道26號華潤大厦45樓 **笔**語,五一六五八八八九六

祝賀一九八六年春季 国出口商品交易會開幕

恒路鍾章中心1301室

一大企業有限公司敬賀

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

大洋水產公司敬賀 地址 香港干諾道西186—191號 香港商業中心27樓

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

電話 - 五一五九三九六一

浩洋(香港)貿易公司敬賀 地址,香港灣仔高士打道128號 維德大厦21樓F室 電話・五一七三一三九九

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址,香港文咸西街45號一樓102室 **旬話** · 五一四三三三一六

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

二期星

安德貿易公司敬賀

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

高富進出口無公司敬賀 連卡佛大厦1808室

**電話・五一二六六六八一** 

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開業

東亞太平紡織器敬賀

地址,九龍官遊成業街16號 怡生工業中心 7字樓 H座 電話・三一八九五二七三

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

金東財務有限公司敬賀

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

新華海產(中國)貿易預数質 地址,于諾道西1-6號億利商業大厦2401室 電話:五一四三三六二八

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址,香港德輔道西七十四號九樓 電話: H-481367 H-490677.

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:土產飼料 地址 香港德輔道西103-109號德輔大厦411室電話 5-483505 5-403068 電傳: 76595 MFLCO HX

慶祝一九八六年春季交易會開幕

【經銷國産蔬菜▶ 香港分銷商 九龍分銷而

林昌長萬胡鼎榮陳 昌勝信天廣水同同华同合 模檔檔檔欄欄欄欄 构模模模模模模模模

金時豐有限公司敬賀 地址:中環德輔道中51--57號

金城銀行大厦805室

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

祝賀一九八六年春季

中國出口商品交易會開幕

大地農業有限公司敬賀 地址。香港干諾道西十三號地下 電話: 五一四三一二八三

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

名神汽船株式會社版智

香港總代理:海外聯合海運有限公司 地址:干諾道中130號誠信大厦603室 電話:五一四一二八二一

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

水盈發展有限公司敬賀 地址 九龍彌敦道545號安利大厦12字樓

中國出口商品交易會開幕

德 致 貿 易 公 司 暨 德正食品工業有限公司 德源食品工業有限公司敬賀 地址:香港皇后大道西2—12號 聯發商業中心2101室 電話:五一四五四七七—

> 祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

香港中環士丹利街82號登寶商業大厦14字樓 電話 五一二三九〇三一

祝賀一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

地址,九龍大角咀櫸樹街八十八號 電話·三一九六〇四六九

偉

屋泥

加

心部電影

春

司

激微企業有限

公司

歌 賀

塵祝

九八六年春季交易會開票

**邇東國際聯選資** 

歇

價

夢

京

館傳 - 6 2 1 4 8 GDTL I HX館話 - 五一四一四六六三地址 - 香港干諧道西億利商業大厦廿五樓

慶祝

-

九八八八年春季

**經營商品:服裝輔** 電話:3-7454367

491號香

港

工業中

心B座12/F B1室

·五十二三三〇三六(五線) 永安集團大厦六一〇室 ·香港機輔道中71號

服裝輔料

冠

是记

作音響

慶祝 加 

慶祝 

交易會開幕

敬賀

會開幕

質

& B

奉交易

司莊行莊司品司

同

**ING COMPANY** 

Compliment he 

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

敬 加

公司-荃灣海朝街124-252號公司-荃灣海朝街124-130號公司-荃灣海朝街124-130號 國貨有限公

Goldlion

事以長

曾憲公神

敬賀

慶祝

/// 华春季交易會開幕

信

地上李

沙里道381-389號東亞工業大區2樓A

司

BE敬

塵祝 九八六年春季交易會開幕 叶春季交易會開幕 司 司 

慶元 

黄張王周王 熾永緒永惟 紫康宪成鴻

塵祝 ----

益 程書商品・電子設備・零・散件・各種原稿材料 地址・香港九龍紅磡民裕街55號凱旋工商中心第二 地址・香港九龍紅磡民裕街55號凱旋工商中心第二 で 通 電 子 有 限 公 司 九八八年春季交易會開幕 心第二期七樓 司

、八年春季交易會開幕

慶祝

感變 屬標 

器例

뚚 有 Secretary and 海 實 業 有 限 科 發 伍 技 展 百 菱 司 香港新型 /材料貿 易 公司 有 限 一 聲 E 司

業

企

國 '易公司 寶. 捷 電 順 3 有 限 显 有 港 怡 業 有 限 企 愛 N. 買 易勿 公 新 興 業 企 公 口 勤 增 貿 易 묎뗔쿋컱퉵똅쿌쮦똅쿌쮦똅 嘉 信 電 有 限 衙 熰 子 有 限 廣 元 電 腦

敬 

是沉

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH 然有限 公同心質

慶祝 Ż

》,八年春季交易會關幕

· .. ...

殿宏利 紅爾馬頭團道紅獨商業中心B座五〇一室 國際時裝有限公司

塵祝 深电电音 YAT AU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY 港干諾達西40-41 就東江大廈入樓 第:5-591937 5-591938 5-591939 5-591930 傳:80101 YSHTC HX 電掛:YSHTRANS 切電話:89702 廣州電話:882590>861530 咸

、八年春季交易會關係 行貨箱運輸公 司敬質

遷祝 魔大行為怪怪產品有限公司談 C PERSONAL TRA いたは極いないのの問題を

10話·三—九三一一三二 地址·九龍大角咀必愛道一〇八號二楼 \*

屋祝

뭳룘띪렏룘띪

東半球(集團)可公司發質

笔話-五—四五一四五一(二十線)地址-香港中環國際大厦二十三樓

慶祝

泛泛為動物及眼角順應

流

地產有限

公司敬賀

慶祝

万年春季

公有 可限

慶別

酒品交易會開発表

屋呢

九八八年春季交易會開幕

《许春季交易會開幕

心B座12/F

0

河 四 次 易 會 開 崇

慶祝 

一個品交易會開場

或

慶祝

基 PR. 

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

敬 漢口中心二〇二室 電話:三一七二二一八九三一五

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

協聯行土產食品有限公司敬賀 地址:香港文咸西街52號 恒發貿易大厦14字核A座 電話:5-410651-3 5-446442

經營商品。中國土特定、京集、繼油食品等

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

越秀企業有限公司敬賀 地址,香港干諾道西1—3號億利大厦13/F 電話。五一八一五—二二—

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

大恒航運有限公司敬賀 地址 · 吞港大道中184~192號恒隆大厦19樓 B 座 電話 • 五一四四三三二二

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

中寧發展有限公司敬賀 地址:九龍彌敦道610號 荷李活商業中心1810至11室 電話・三一三二五三五一 電傳: 49676 CNTD HX

中商品交易會開幕

**建**與業財務有限公司敬賀

司

慶祝一九八六年春季

金鳳發展有限公司敬賀 地址。香港灣仔高士打道166—168號 信和財務大厦8字樓

地址:九龍廣東道 5 5 2 號地下

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

經營商品:煙花及始份 地址。恒成大厦九〇九室 框話:三一八五七〇四三一六

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

爱祝一九八六年春季

中國出口商品交易會開幕

僑豐行粵港貿易公司敬賀

九樓A, B座

經期:賽花牌火石

馆話:5-434031-2 5-444997

地址:香港文咸東街89-93號文榮商業大厦

鐵管商品:輕工、五金、模模及程油食品等

時代羽絨製品和公司敬賀 地址:香港干諾道西25-36號 時事大厦十八樓

馆傳: 62649 GDP HX

香港廣信實業有限公司敬賀 地址: 香港皇后大道中138號七楼 電話:5-8150320 5-8150413 鏡管商品:投資資票

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

修通 贸易公司敬賀 HANG TUNG TRADING COMPANY 地址:香港永樂街177-183號永德商業中心 2101-2A 字

慶祝一九八六年春季交易會開幕 滙源茶行有限公司

公商單車公司

天生茶葉有限公司 永德山貨工藝品

賀

中國出口商品交易會開幕

**電話**:五一八九一五七二八 經營商品《供應款包裝生產線》紡針線機械

慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕

**運動商品 · 珠寶工藝品** 中光珠寶蟲公司敬賀 電話:3-303702 3-304867

> 慶祝一九八六年春季 中國出口商品交易會開幕。

電話:五一四九六O四七

雨双二十

鴻達利企業有限公司敬賀

桂江船務有限公司從質

萬興隆鋼鐵水泥行敬賀

AND COMMENT OF THE PARTY OF THE		日七初月三年寅 一大小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小				1 12 3	分開	
鴻達利企業有限公司教育 地址、紅磡馬頭圖道37—39號紅磡商業中心 B座11樓1109—1110室	湖 豊 泰 食 品 公司 敬 質 學演典書	遠基行有限公司数質	馬氏有限公司敬賀	建中樟腦有限公司数質中樟腦有限公司数質	寶明電子製版中心故智	# 様 様 茶 子 子 神址・香港山環利源東街十號二樓 地址・香港山環利源東街十號二樓 で お 質 地址・九龍上海街六一四號	新车 國 貨 公司 敬 智 總公司:上瓜灣馬頭圍道二〇九號 宿話・三一七一一〇二三一一七號 衛話・三一七一一〇二三一一七號 一個 数 智 一個 数 一個 数 看 一	原籍図庫庫車 中 大成行有限公司数質 中 大成行有限公司数質 中 大成行有限公司数質
中興旅遊貿易公司中興旅遊貿易公司中興旅遊貿易公司中興旅遊貿易公司中興旅遊貿易公司中興旅遊貿易公司「中興旅遊貿易公司」十號電報掛號・BOARDALL	協成行凍海遊子是改質 111111111111111111111111111111111111	国 野 貿 易 有 限 数 質	正豐國產終品有限公司敬賀地址:香港軒尼道。〇至三二二號	样 聯 香港威亞爾一18號	超東·船舶管理·船舶管理·船舶管理·船舶管理·船舶管理·船舶管理·船舶管理·船舶管理	大業企業有限公司後期 一大業企業有限公司	水丹發展有限公司数質 地址·香港中環永吉街六至十二號 誠利商業大厦十七樓 可語5—420931(8 Lines)5—445431	中運動貨有限公司設質
中建國貨有限公司發質 一十一十一十一十一十一十一十一十一十一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二		裕東紛織品及服都衛東紛織工程公司	電話 三一六六九一九十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	中都國貨有限公司設備 10-760413 0-763267 第一分公司 新界元朗大馬路一三四至一三八號第一分公司 502585 第二分公司 50-790174-6 第一0-752585	合記起即運輸有限及	平里输入司 被有 No.70-72 Company Road, W23rd Fl. TELS.5-484211,5484209,5484209,5484209,	新民利貿易有限公司敬賀 地址-九龍旺角彌敦道七一三號 香港商業銀行大厦八樓 THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG BLDG., TH FL. 711-718, NATHAN RD., KOWLOON, HONG KONG	WOVELACT LIMITED  Suite 908-911 · Tsim Sha Tsui Centre · Salisbury Roac · T. S. T. East · Kowloon · Hong Kong Tel · 3-668363 〈 8 lines 〉 · Tlx · 34458 ACTHK HX · Cable · ACTLTD H. K.  管話 · 3-668363 ( 8線) · 電傅 · 34458 ACTHK HX · 908-911室  電話 · 3-668363 ( 8線) · 電傅 · 34458 ACTHK HX · 電掛 · ACTLTD H. K.
港九鹽業有限公司教育 No.123,Des Voeux Road West, 3rd FL:,Flat"B"Hong Kong TEL-5-486935 5-471772	東禁茶業有限公司發質 IUNG WING TEA PRODUCTS CO., LTD. 地址·香港德輔道西227—233號 FLAT A, 1st FLOOR, HONG MING BUILDING, 227—233, DES VOEUX ROAD, WEST, HONG KONG	利源長有限公司敬賀地上高陸街七十四號地上	萬泰行(建)有限公司教育地址"香港文咸西街六十號	華藝地毡有限公司從質 數址:英島道81—33號一樓	大陸行運輸有限公司敬賀地址-香港大道中270至276號中央大厦六樓C座中央大厦六樓C座	新光國貨有限公司敬賀 11六1	僑聯行有限公司 1000000000000000000000000000000000000	香港糧油業商會領股後質地址,文咸西衛南北行大厦三樓E、G座地址,文咸西衛南北行大厦三樓E、G座
新電話・五一四五八五二二(三線) 地址・香港總輔道中222-224號億利大厦七字樓質 一行 故 質	保公司 別 人 香港 )有限 数 有地址· 葵涌葵昌路五十八至七十號地址· 葵涌葵昌路五十八至七十號 水洋工業大町十樓B座	東豐賀易有限公司敬賀東豐賀易有限公司敬賀	厚豐製造有限公司敬賀	永保發展有限公司故質 生和大厦六樓各座 生和大厦六樓各座	香港華興牛奶、東岛軍雄其他飲料品 一种 一	電話・五一四〇四一二五 四八九〇·三三 地址・香港千諾道西28號1809室 数 質	青峯絲綢貿易公司故質地址,九龍彌敦道238號 華英昌大厦3字樓前座	大發興記工藝品號敬賀

雨数二十

新

電話,五一四五八五二二〈三線〉地址・香港德輔道中222-224號億利大厦七字樓地址・香港德輔道中222-224號億利大厦七字樓

			and the second of the second o			A. This ministration is at a large state and account of the large state and a state of the large state and a state of the large			and
廣東皮毛製品有限故質 地址· 尖沙咀加拿芬道4號 運話·三一六八九二七八		恒利行效質	協区隆企業有限公司被質 地址:香港大道中30號娛樂行704室 電話・五一二五八六四〇	香港太平洋貿易強敬賀	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		洪利來貿易預公司敬賀 神 市 湖 濱 苑	於陸水泥石膏(河區)数質	
天德参行有限公司敬賀	福廣達發展有限公司敬賀	香港手套中心有限 医骨康安全用品有限数質 "一五一四十二〇六六	禁基洋行有限公司数質 地·香港德輔道中Q號通明大區400室	寶通行有限公司從質地上,香港軒尼詩道166號字寧大厦14樓	保保健康的、政府的、政治的人员的企业。 化增生 化角层距长工学大厦岛座八〇七室、 1965年	鵬利有限公司	海德建村五金河政省地址:香港德輔道中八十四號章記大厦1001年版建 建村五金河政省	鴻達利企業有限公司教質	
南天貿易公司敬賀	長益有限公司数質	南源歌和人公司敬賀	恒盛。三一八六二五五七 電話。三一八六二五五七 電話。三一八六二五五七 電話。三一八六二五五七	住樂時有限公司敬賀	同生貿易行数質	花 發 公 司 敬	中國航空食品源数質	桂江船務有限公司從質1128號威勝商業大厦三樓11511	
置利貿易有限公司敬賀 <sup>地址·九龍彌敦道83號14樓D2室</sup> <sup>電話·3<sup>7</sup>7214174至5</sup>	光華昌 特別 質	裕成(香港)貿易有限故質 游成隆有限公司	啓發高貿易有限公司被貨 地址·九龍新蒲崗七寶街三號振發大厦地下E	· 承等貿易公司教育 別易公開教育	水成公司 敬賀	義 發 珠 記 敬 質 地址·旺角上海街四百五十九號	百捷全運(國際)有限故質	萬興隆鋼鐵水泥行敬賀	
大福木業有限公司敬賀15字樓	永盛與参行敬賀	王 / 中 良 敬 質	國 聯 公 司 欲 質	華成公司敬賀	創 益 有限公司教育 地址·灣仔高士打道125號	友聯貿易公司敬賀	新風五金有限公司教育	大明鞋業有限公司敬賀 1816年 3-7205121	

香

建建

建

築

□

敬賀

澳門

聯豐建築置業有限公司

電話⋅87802

83060

金鉅國際集團

電視製作有限公司金鉅傳播有限公司金數傳播有限公司金數

賀敬

金鉅貿易有限公司金鉅財務投資管理有限公司

商品交易會開幕

慶祝

-

T

八年春季

商品交易會開幕

屋祝

distanting

一个春季

屋沉

42.25,724

八年春季

安全貨倉有限公司敬

賀

金陵企業有限公司

敬

賀

電話:3-8122241-4 地址:九龍彌敦道749號歐亞銀行

塵祝 一个有事

慶祝 三面品交易會

具 公 司 敬 貿

香港期貨交易所有限公司敬

賀

壽

慶祝 (易會開幕 年春季

廣廣廣 南 聯 泰 限 公司 司 司 司 敬賀

慶祝 \_\_\_\_\_ 三面品交易會開 春季

慶祝

九八

六年春季

繁盛貿易有限公 地址:香港干諾道中64—66號廠商經營商品:總經銷中國羽絨製品 **地址:香港干諾道** 司敬

慶祝

納龍貿易有限公司敬賀 電話:5-252281 5-259813

慶祝 九八六年春季交易會開幕

慶祝

CONTRACT.

。六年看悉交易會開標

香港觀塘 一商業聯合會敬賀

長

微

港永樂街173號 電話:5-431196

慶祝 九八六年春季交易會開幕 益 貿 易 

慶祝

。六年春季交易會開幕

佳

業

有

限へ

司敬賀

V

華

公

司

敬

賀

國產淡水沙

電話:0-918064 0-900743 0-907112電話:3-7557273-8電話:3-7557273-8

永佳科學儀器有限公司 地址:葵涌葵豐街 18—26號永康工業大厦地下

鉅業電子 八八八年春季交易會開幕 電 有限公司 

慶祝 and the same of the same 九八八八年春季交易會開幕

塵祝

-

九八六年春季交易會開幕

電話:5-262115(6線)電傳:89246 TRULY HX地址:香港中環德輔學 71號永安集團大厦 23樓世界洋行(中國)有限公司敬賀

塵祝 九八六年皇李交易會開幕

慶祝

(-----)

九八八六年春季交易會開幕

德家藥/有限公司敬賀 電話:5-488 NJMD HX

慶祝 是曹山(香港)企業有限公司 一、瑪企業有限公司山路論顧問有限公司山路論顧問有限公司山(香港)企業有限公司 瑪山山 同敬賀

九八八八年春季交易會開幕

慶祝 المحادد حاصية 九八六年春季交易會開幕

利豐雅高印刷有限公司敬賀 電話:3-7430310 地址:九龍荔枝角道830號 6字樓

大 貿 企 電話:3-7211141 地址:九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心1106室 一業有限公司敬賀

珠城海陸運輸 (香港) 有限公司敬賀 電話:5-281111地址:香港洛克道 8號莊士財務中心 21-22樓

慶祝 香 大通空運 電話:3-344355 電傳:57987 EASYM HX電話:582826 電傳:33534 EA SYM CN電話:582826 電傳:33534 EA SYM CN電話:582826 電傳:100號上海聯誼大厦地下106室電話:582826 電傳:57987 EASYM HX電話:582826 電傳:57987 EASYM HX - Complement 港 八年春季交易會開幕 通 (中國)有限公司 空 運 司 敬賀

慶祝 九八六年春季交易會開幕

EASYM

X

輝 世 貿 貿 易 易 司敬賀 司

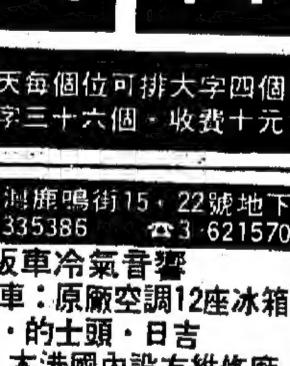
香型 準型 上連公司 省各地區,承運一切 線,能即時為客戶提 3-818311-3線

导是迷信之事,接觸所及,婦人小 四季,香江滿天「迷霧」」在春天 · 十在於容,没有更適合於星相行業 ,流行的是風路歷程。星座曹充 g章·周刊都講述各星座人的一年 《、疾病、官非、「小人」。 最使 , 超吉避兇的。先有一批洋迷信湧 提供了多姿多采的預言「根據」 《所「難以置信」的」還有,香港 就足以令香港的經濟學博士、工 寒却了!! 接踵而來, 道回是土迷信行時了

變(眉飛色舞之色)之概。既有 形天象的紫微斗數,有通俗好玩 氣的「通勝」,從大的方面預卜 氣的「通勝」,從大的方面預卜 神廟,排日讓你躬逢其盛,得以 個月,他們終於心有所安丁。既 與精神,雖然他們没有一年之計 頭」,耿記於懷,成為行為的程 了。鄧如説,











**遙遙領先** 最完善的專業影版之 生和服務方面

有 限 公 司 達中心18~19字樓 647677,5-651377 各類電化鋁及 浸金機·木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港類魚涌船場里8號 華厚工業大厦十一樓 B 電傳: 72179 FWDEC HX NISSHA DIESEL GENERAL SET 日車牌柴油發電機 (進步的代價之二)

也是向外國開放,服務人員的質與量應該得到更大的關注和啟勵,因為他們是先頭部隊, 在何遊客一踏足中國的黃土地,就得先礎 大久留存於遊客的記憶中。很多時,遊客總 人久留存於遊客的記憶中。很多時,遊客總 人人自動質與量應該得

Dwight Gooden,電影——Bdie Murphy(他的音劇細胞可聞會友許冠文兄媲美),歌——Garl Coleman(他只有十四歲、個Coleman(他只有十四歲、個Coleman(他只有十四歲、個Coleman(他只有十四歲、個

書名的翻譯

更能傳達原文的風趣。」

的Can,採「憨厚」之意。」

一点、新国 项及 · 出口批發 九龍長州语道 223號 O-238825

深圳老人院

冷暖設備交通方便西醫長駐

護士日夜護理飲食講究免費

及國內老人九龍界限街108號

B 2模33721553392241

展旅遊菜的光芒就等於吸收更多外匯,而且 一次 一次 一次 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個,不偏不倚。要對 一個現代國家,那如應該嘗試對各種 一個,不偏不倚。要對 一個,不偏不倚。要對 一個,不偏不倚。要對 一個,不偏不倚。要對 一個,不偏不倚。要對 一個,不偏不倚。要對 一個,一個 一般人對這

第 天二空 唐字而

美國黑

**人厦三樓** 

八六年春季交易會開幕

司司

賀

**副色情列物,百分之六十三道個數字固** 一种的家長中有百分之六十三道個數字固 一种,調查結果原值得家長們的反省和重 一度,調查結果原值得家長們的反省和重 一度,調查結果原值得家長們的反省和重 一個個別,及他們對色情列物的各 明查報告,調查的主要內容是針對家長 目前,中西區區議會發表了一份頗有意

一個翻譯或是構詞的 一個翻譯或是構詞的 一個翻譯或是構詞的 一個翻譯或是構詞所來有的 一個翻譯或是構詞所來有的 一個翻譯或是構詞的 一個翻譯或是構詞的 一個翻譯或是構詞的 電腦」般生物,遠不及港上。一向體得大學

,代,虚來有亮。夜墜懸章 實表以空,之 · 旋者於潢

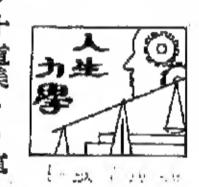
教有親君指呢?是個受路底與的所以教育。由了自父懷的歷度們出問問題有來,作曾己母的影,。本的題心 一年之迷在於春

水、命相等似乎已不算得是迷信之事,接觸所及,婦人小 子也渐喜此道了。一年四季,香江滿天「迷霧」」在春天 , 霧就更濃了。一年之計在於春,没有更適合於星相行業。 的季節了。

八五年底到八六年初,流行的是星路歷程。星座杳充 斥脅店,電台、電視、報章、周刊都講述各星座人的一年 運程。愛情、橫財、事業、疾病、官非、「小人」。最使 人信服的是:天機是可以趨古避兇的。先有一批洋迷信湧 現,哈雷彗星的回歸,便提供了多姿多采的預言「根據」 ,追是幾百年前的星相家所「難以置信」的,還有,香港 的市道,只要運程一出,就足以令香港的經濟學博士、工 商業家, 地產商買都噤若寒蟬了!!

到二月,另一個熱潮接踵而來,這回是土迷信行時了 , 大有談「虎」(年)色變(眉飛色舞之色)之慨, 既有 高不可測的易經,又有變形天象的紫微斗數,有通俗好玩 的十二生肖,還有陰陽怪氣的「通勝」,從大的方面預卜 你今年的好景,配合土地神廟,排日讓你躬逢其盛,得以 自求多福!前後擾攘了三個月,他們終於心有所安了。既 。 「思想天抚卦得到的「意頭」,耿記於懷,成為行為的程

張六合彩,多打幾百圈麻將,早「知道 」今年没有桃花巡,那怕送上門來的美 **举和白馬王子,也不屑一顧,認命了。** 而大多數的命運肯定又是不過不失的。



• 也不是一切難題都可迎刃而解的。

・潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務・節省運輸麻煩・國内本港落單均可、數量多少一樣歡迎、尺碼隨意,起貨快捷、價鐵特平、纸質亮、歡迎來電詢問。

讀者也許注意得到,Candide這本

一一、曹的譯名,前後更換了好幾次,其中有

譯,是多麼用心推敲的。

」,過去音譯為「憩第特」,這譯名已為國內讀者所

熱知。但服爾德的小說帶着濃厚的寓言色彩,「戀第

侍(Candide)」在原文中是個常用的字(在英文中

亦然)……作者又在……篇首説明主人翁命名的緣由

,故不如一律改用意譯,使作者原意更為顯裕,並且

用「憨第德」,是因為「憨」音……近於Candidem

却十分明確,即是我們就算採用「直譯書名」的方式

孟祥森則寫道:「本譯之所以未用「糖第德」而

以上的譯名,不論我們個別喜歡那一個,有一點

兩次譯者都在否前詳阅因由,我們在此

録下,以證實認真的譯者,對當名的翻

傅雷寫道:「本書第一篇「老實人

香港地址:新界洪水橋柏雨花苑對面 電話:0-773344 正舗地址:新界元朗安寧路89號地 話: 0-780889 0-76864

死氣喉、電池。《歡迎來電查詢接洽

0256 機 州

- 8 噸平斗車 2 — 10 噸度用 車 1 — 1.75 噸 5 — 14 ២ 客 台 車 21 — 42 超 旅 港 車 電 話: 8 − 969255 中 成 行 汽車空調機總代理及批發 常備現貨供應專人國內指導支援歡迎中國貿易查詢 適豐貿易公司

香港丸並高山道九號地下B網 電話:3:337728,387383 電傳:37621 SER VO 电掛 KSERVO AIR 傳真 · 3-7210296

細字三十六個 \* 收費十元

話:3-325725

基大利珍安 JUMBO及日本SHOEI 牌面

盔長備現貨國内流行合回鄉客直接入母批

全新麵包車●農夫車●吉普車●轎車172226中巴●全新大巴貨車・自卸車

五十鈴、萬事得電油12座

(原廠冷氣收錄機)麵包車

比信用。國内到處有貨可看

23 3 ·62157 新日本翻新五噸~24噸目卸半板単冷東音響 左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車:原廠空調12座冰箱 新全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉

TAISEL HYDRAULIC

ROCK BREAKER

大成牌碎石機

TH-14 及 TH-16



海關,歡迎國內同胞洽購。 合羣車行

各飲貨車、吊機車、大小巴士、工

具車,提供國內各種車輛配件、冷氣

、機器維修及改裝工程,歡迎查詢。

庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹 鋼冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂開

彩視影版・遙遙領先 在品質、穩定性和服務方面

電話:5~651433,5~647677,5~651377

·歡迎試車選購或訂貨至中國各港口

華度工業大厦十一樓 B 電傳: 72179 F WDEC HX

NISSHA DIESEL GENERAL SET

日車牌柴油發電機

86年"日產及五十鈴"全線"左軚"新車系 本田 CG125 | 2至10噸平板車TLD54, SBR, SCR, FSR, JCR 500

摩托 四方燈 5至15噸翻斗車 CK80, VQR, DXZ 18, TMK 厚特平 另有多類特種用途車輛,歡迎來電查詢 適行汽車服務公司加路連山道九號、電話:5-768687

集團徵求配領貨存 長期美國服裝訂單需包配額來樣或來料加工可打原牌子大量收購工藝品瓷器網設品 在貨量要大面議後全部收購 電傳: ③7601714 ③7145110 電傳: 48300 TWPES HX 電話圖文傳真: ③7657411

電話圖文傳真機

PILE DRIVER

履帶三點支撑式打樁機

機器及進口設備,專人代辦出入口證及報關手續,能即時爲客戶提 供服務,毋須預約。 地址:九龍蒲敦道776-778號恆利商業大厦602室 3-818311-3線

GIANT ROCK

SPLITTER

大成牌

油壓迫石機

各類咭紙 影印紙等 代客切紙 服務特區

偉大有限公司九龍元洲街130號電話3-7205285-8

集團經營信譽卓越 單頭軟雪糕機HK\$21800元 三頭軟雪糕機HK\$31500元 大型硬雪糕機HK\$36500元 棉花樹機二千爆玉米機6400 電碗百量樣樣精品保證維修 電話。37145110③7601714 電傳。48300 TWPES HX

日本HARLIN FAX-3000(手提式)一新科技 新産品 衆多電話圖文傳真機 (CCITT)應用到中國的載波電話和磁石式電話中不能正常運轉,今HARLIN FAX-3000 已攻克道項技術難開,它不但全球通用,更適用於中國,且價廉物美,誠徵代理或經銷。 總代海林洋行香港荃灣南豐中心2101 R室0-461660 理,海林洋行電報掛號。SIMTAIKUAN

地址:尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

獨寂。 免皮相,其 免皮相,其

。 鴛機新寄斷錦,嘆往事,不堪重省。夢問怨》的小詞,其詞曰:「江頭日葬痛飲,相,甚至會鬧出笑話的。相,甚至會鬧出笑話的。 行長之類,但也不盡然,有些作品如果我們失量寫男女問艷情或閱情的作品。當然,其

以,抗倚君?詞道!心

**機起幕後面** 

**獨**甫女斌如味燈着,人下 機也為,今。發一獨在雪

以的首志遇斷。把熱九高置川任乾變皇,一騷是不破

, 那墜至憶。, 相是《不合錦陸王打月。北時四道主帝後初》大港南的詞托,

例辭

"旅之愁這個中文 一切景物的 是創造視覺形象。 一切景物的 是創造視覺形象。 一次

全部是根根形容

懷斷寄居然一行南。 關推詞女有試 念言斷要純呢的鄭一要敲的帷那想 妻他錦。是!,調實凉。內幄份,

藝純寫, 鴛術寫 - 調道人

選

・追楽用の場合・用

一動樂 新學洋

湿 绝 治 之 意 等 節 第

挽回的 表示兩

餘職情

也有所感,寫下遊水水年流離江南。

這一夜江

造工

美的本質的被壓地層人們人性中的意

抑美好

人性的蘇醒

《丈夫》

希臘小

巴而從

人壓告美性抑訴好

的短那個

生發想像的廣闊 一個背年農夫 一個背年農夫 一個背年農夫 一個背年農夫 一個背年農夫

藥過 蟲温 喪,的

着節。他失人束樣和年的 皮的 , 丁皆西生充中鄉

林肯:陸蘇場城的

國種一游,在一游传递《名

馬有帽二表,法陸於,,說人愿批交出

香華高級曲髮液

1。律,詩!音之總面寫,游言令而:沈用離放之

·描為塊他初留從 令約攝貨的个下文

他數强極蘇的

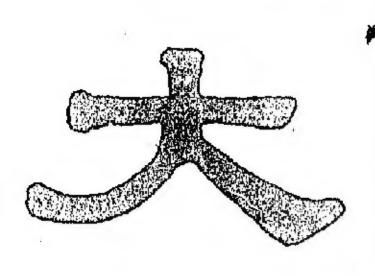
假子也舱的着

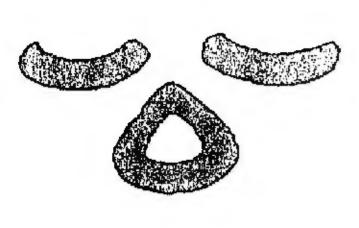
典成

故語

中的個獎同天的層。化

有,是美輕,,。文室







342 Hennessy Road Hong Kong

公限有(港香) 紅 ざ 土:印督 號。二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七:機總話電 ABLE: \$778 TELEX: 72859 HKTKP HX

賣幣港售零 張大六紙出日今 承司公限有務印利有港

名牌膠鞋



## 動行對敵停

址:九龍官塘敬業街49號二樓

活: 3-436241 3-895450

00

280 00 3700 **各國金幣銀幣** 事件市場 6輝龍

### 職聲 門

業務部經理施秀 月廿四日起離職 **小一切業務轇轕** 司一概無關,特

友物產有限公司 四月十五日

船客到聲鏡半夜」

雨殼二

◎昭□□肉而以語陳⑦必尚 ,王明⊖陸,蜀水曰腐,稱《 指詠昭初庵菜有文》。前必當代王明。筆奧語章獨方の稱時 草蓬太母記。日,,其。驛文 「者才時麼 國事 蘇 新半,解,意

• 誊原 • 的選

現貨供應

柳有象,一一音一,際轉。是集》如同。 一,道將船一場如語一驟用一一錢藥

漢除之但只一確道似一就不《字陰時八兩者而》轉新談親也解少《語作義二有船有理二道上集詩章,不竟大當道總上録一點可古,聲

:豐田、五十鈴、日產。 豪華轎車:日產

適行汽車服務公司加路連山道九號·電話:5-768687

**AMANO** 

●五十鈴1.5噸雙排座農民車

●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座 現 ●豐田LITACE 8座冷氣客車 新•萬事德左數12座冷氣收錄機小巴•豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴頁

日本翻新貨車、自卸、平板、4-10順 吊機 貨倉鏟車 SCR480, SCR320, KB344, KB501, ZM703

CK50BT HE346本港出牌亦可 出口特價等

電話 亞洲進口商名鋒

拉丁美洲進口茄名錄 中東進口商名錄 日本工商名錄 英國進口商名錄 台灣鞋業廠商名錄

萬雅120珠寶設計高雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 **養石圖譜86版** 日本金飾圖譜86版

3-915027 全美國進口商名錄86/87



安勉勞自動打咭機

過海員·公幹人員留 合海員·公幹人員留 打火機、電景刨、吹風筒 行李車、回珠筆、錶 筆 手 錶、掛 鹼,價廉物美 香港皇后大道中367號萬 利商業大厦906室 5-418005 5-416618



·廣州汽車銷售公司

香港九龍何文田太平道 1 號 C 地下 電話: 3-7130226-9

全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車

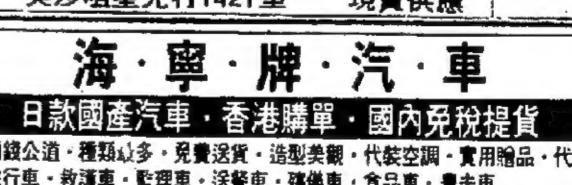
全新豐田YH50左右軚12座麵包車

書 翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車

鄉翻新五十鈴SBR/SLR5—8噸平板貨車







55,000種機械、電子等準晶分類排列。

三肟把地大為隆願是自,就樣

翻新貨車1部

翻新貨車2部

一也軍決楚赫款「國,重他如。位年重是不擊戰國的待避將所耳優楚各的》耳

每天每個位可排大字四個

細字三十六個。收費十元



詳細說明機種性能、特色、規格及 用法,並配有圖解 工業衣車・裁牀及車鏈設備。

榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大厦 A 座12樓1105室 日本 925 眞銀頸鍊



港威有限公司 營業部:5-483033 香港干諾道西21號海景商業大廈7035 目 設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫,三切問題即可解 決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓 器的工廠,大小功率,單相或三相均備。 獎涌獎豐街25-31號華業大厦A座15排日室 電話:0-220381-2 電傳:39708 SAMEC HX 三力電業公司

汽車 ◆禁油貨車▶錢塘江牌·東風牌·解放牌五噸載量率
◆汽油貨車·小客車·摩托車·款式養備·即實即提▶

東風4.5噸柴油自卸車・金杯(三菱)柴油農夫車・錢 塘 江 五 噸 柴 油 貨 車

電話:882402(李) 福建省汽車配件公司 

友誼貿易公司: 為於 查找傳播項中302世 華代有美大亞19年時B 四5 423692 銷量永居第一!車價港澳最廉! 代理:國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款<sub>人民幣賬號:8250188</sub> 港幣賬號:825182 東風五噸柴油貨車·北京(美國)切諾基吉普車·羅進(五十鈴)三噸柴油貨車 深圳市東門路機電設備公司505室 電話:24269 電掛:0513 東風五噸汽油貨車·沈陽(豐田)15座旅行車·上海(桑塔納)小轎車 福州市福馬路福州汽車廠銷售科(蔡生洽) 電話:57866

歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢、

食品機器助你大展鴻圖 自動包春卷餃子兩用機、發芽菜、包雲吞、通心粉、蒸河粉、春卷皮、切肉粒、片絲、打馅、绞肉、磨米荳漿、製牛、魚肉丸、拆魚骨、食物膨化、製蛋糕、萬能切菜、薯片、雞心脱水、粉碎、焗肉食麵包爐、燒烤豬、鵝、與爐、軟硬雪糕、冷飲、冷熱飲水、自動棒橙汁汽車用冰暖櫃等食物加工酒樓用之機器等、小型機修車床、天發工程貿易公司九龍福華街17號一樓D座③7769850



西德美國 BELTONE REXTON 斯助題效果更完善(設有維修部) 第 日 公司 九和尖沙图金巴利道 員 日 公司 16號看標準模地下八定

售價由 \$280-\$1,200 # 餘款式3-7212539

售請向香港遠東工程有限公司洽。 電話:5~232553

直接經銷上海北京南京東風天津和龍貿易有限公司(正大)經、贈車回鄉、業中環共和道中公司先大學銀行大阪 部門 直進出口公司產品 和龍貿易有限公司(提高)縣、贈車回鄉、業中環共和道中公司先先等銀行大阪 名牌摩托車

北京東風、廣州飛鷹三橋車

國產名牌汽車

2 文源貿易服務公司 3 粤與船舶用品公司 1 港九中國旅行社 4 元朗三江國貨公司 5中部附資公司 6澳門中國旅行社貿易服務部 處 星馬:優景圖 私人 有限公司 電話:7335115 泰國:友誼貿易兩合公司 電話:2110849 國內提貨地聯:廣州市・汕頭市・福州市 直接銷售縣:汕頭特區油納歷托車有限公司 電話:31333

港港門軍多高地提貨《專為辦理報提》手續簡便快捷、價格最廉。

國汽車經銷中心力勁車行 耳聾愚機 採用先進驗聽覺儀器選配世界名 廠助聽機專業特製「耳摸」香質更清

大量全新英國 日本 RUSTONNIIGATA 柴油發電機 1250-3700KVA日本NIIGATA 船用發電機330KVA及德 國MAN/SULZERMTU 1470-2940匹船用內燃機現貨出

電傳:63311 HX VANEY

本集團合資園產名牌

上海幸福25CA和C型

本田CG125. 雅馬哈125

進口組装車 西德桑塔翰小轎車 瀋陽豐田·天津大發麵包車 南京五十鈴三幡柴泊車 北京美国切器基吉普車

上海牌760A小轎車 東風·錢塘江五噸貨車

廣東·湖南I2K拖拉搜